

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Miércoles 27 de julio de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.781

## El fiscal solicita que se revoque la concesión del tercer grado para dos aceiteros de la colza

La Fiscalía de Lérida ha pedido al Juzgado de Vigilancia Penitenciaria que revoque la concesión del tercer grado penitenciario a los aceiteros Enric Salomó y Ramón Alabart, condenados a 38 y 40 años de cárcel por su implicación en el caso del aceite de colza, que en Segovia costó la vida a 50 personas, además de afectar a otras 550, que después crearon la asociación SINTOX.

A propuesta del equipo de trabajo de la cárcel de Tarragona, la Dirección General de Instituciones Penitenciarias de la Generalitat concedió a principios de este mes el tercer grado penitenciario que ya ha permitido a los dos industriales aceiteros de Reus (Tarragona) salir de la prisión y sólo regresar a dormir.

El fiscal jefe de la Audiencia de Lérida, Manuel Dolz, considera improcedente la concesión del tercer grado "por la duración de las penas impuestas, la gravedad del delito y la ausencia de constancia de que los dos condenados hayan mostrado arrepentimiento por su conducta".

Enric Salomó ha cumplido cinco años y nueve meses de prisión de los 38 a que fue condenado, mientras que Ramón Alabart ha permanecido encarcelado cinco años y siete meses de los 40 años a que fue condenado. Ambos fueron condenados en mayo de 1989 por la Audiencia Nacional a cuatro años y dos meses de prisión.

(Pág. 14)

## Más de 70.000 ruandeses, condenados a muerte en los campamentos de Goma

Más de 70.000 refugiados ruandeses están condenados a morir, según la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR).

Sergio Malé, epidemiólogo de ACNUR informó ayer que el número de afectados por el cólera en los campamentos de refugiados ruandeses en Goma se estima entre nueve y diez mil, pero la cifra aumentará sensiblemente en las próximas dos semanas.

Hasta el domingo pasado, se había estimado el número de muertos entre trece y catorce mil, aunque no todos a consecuencia del cólera, sino también por gastroenteritis y disentería.

Por otra parte, anoche partió de la base aérea de Getafe un avión español con ayuda humanitaria para los refugiados ruan-



Niños abandonados a su suerte, tras la muerte de sus padres. TELEFOTO EFE

deses. El avión, cargado de medicinas y mantas, transporta, además, a un equipo de expertos

formado por seis miembros de "Médicos del Mundo".

(Pág. 17)

### AL DIA

**6** El Ayuntamiento garantiza la continuidad de la universidad de verano.

**13** Ayer se firmó el Tratado de Tordesillas.

**15** Continúa el bloqueo de puertos.

**17** Duros ataques de Berlusconi a los jueces de "Manos limpias".

**18** Trece heridos en un atentado contra el Consulado israelí en Londres.

**19** La Gimnástica Segoviana se presentó ayer ante su afición.



El ex-policía José Amedo, tras oír la sentencia condenatoria, en 1991. TELEFOTO EFE

Los ex-policías accedieron ayer al régimen abierto penitenciario

## Conde-Pumpido: "La liberación de Amedo es prematura"

El portavoz de Jueces para la Democracia, Candido Conde-Pumpido, ha calificado la concesión a los ex-policías José Amedo y Michel Domínguez del régimen penitenciario en tercer grado de "prematura" dada la enorme gravedad de las penas a las que habían sido condenados. Estas ascienden a 108 años de prisión de los que los inculcados sólo han cumplido seis.

Conde-Pumpido ha asegurado que la liberación producida ayer puede suponer una desconfianza en la opinión pública sobre la efectividad del cumplimiento de las penas. Del mismo modo, la ha considerado "desproporcionada" en relación a otros delincuentes que cometen hechos criminales dado que así "éstos en proporción no tendrían que cumplir casi nada de pena".

Amedo y Domínguez accedieron ayer al régimen

*"Se puede crear una desconfianza de la opinión pública sobre la efectividad del cumplimiento de las penas"*

abierto después de que los responsables penitenciarios hayan constatado que han abandonado las "convicciones" que les llevaron a delinquir y de que ambos hayan expresado, por primera vez, su arrepentimiento y su renuncia a la violencia.

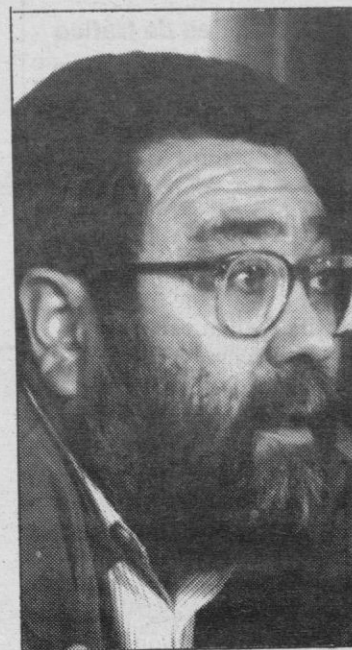
La secretaria de Estado de Asuntos Penitenciarios, Paz Fernández Felgueroso, negó tajantemente que la decisión tenga un carácter político ya que insistió en que se trata de "una decisión de la Administración penitenciaria apoyada en la Ley y en la propia Constitución.

## La negociación sobre los funcionarios, decisiva para UGT

El secretario general de UGT, Cándido Méndez, insistió ayer en la necesidad de que la mesa de la función pública, que se inicia hoy para negociar las retribuciones de los empleados públicos, "se abra con buen pie".

Méndez, que participó en uno de los cursos de verano de El Escorial, aseguró que las relaciones entre UGT y Gobierno requieren que se despejen dudas sobre cuestiones como la apertura de la mesa de la Función Pública. "Habrá que buscar una fórmula, un punto de encuentro" con el Gobierno sobre las retribuciones de los funcionarios, aseguró, a la vez que mostró su esperanza en para modificar el actual anteproyecto de ley de salud laboral.

(Pág. 16)



Cándido Méndez. PENALOSA



Miércoles

27  
julio

CALENDARIO

PARA HOY  
Van: 208 días, faltan 157.  
Sol: De 07,07 a 21,35.  
Luna: De 23,50 a 11,59.  
Cuarto menguante el 30 en Tauro.

SANTORAL

HOY: Arnaldo, Bertoldo, Conrado, Clemente, Celio, Nemesio, Simeón, Félix, Mauro, Desiderato, Valeriano. Jorge, Aurelio, Natalia, Ljiosa, Julia, Jocunda, Sergio, Pantaleón.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. Barrio de La Albuera.

ADEMAS

Principales ferias y mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año.

El Espinar, todos los miércoles del año.

Riaza, todos los lunes y viernes del año.

La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año.

Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

Oposiciones a enfermería

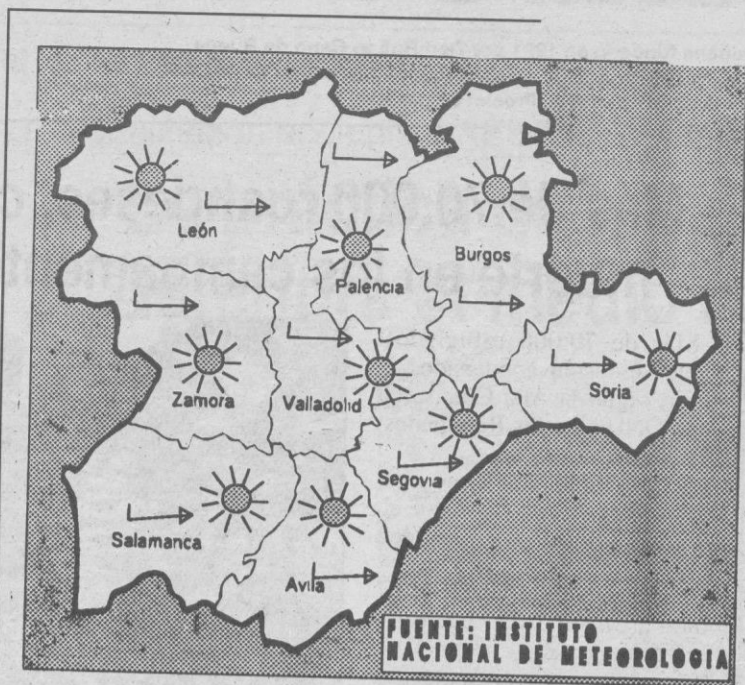
El Colegio Oficial de D.E. de Segovia pone en conocimiento de todo el colectivo de enfermería que en el BOE, del sábado 16 de julio del año en curso ha salido publicada la convocatoria del concurso-oposición para el acceso a plazas de personal sanitario en equipos de atención primaria, dependiente del Instituto Nacional de la Salud.

Cortes de tráfico

Hasta el 2 de agosto, con motivo de los festivales, cortes de tráfico, entre las 22,50 horas a las 01,00 horas en los siguientes puntos: Cruce de la c/ Cardenal Zúñiga con el Pº de Santo Domingo de Guzmán. Cruce de Zamarrama (junto a la ermita) con dirección a San Marcos. Cruce de la carretera de Arévalo con la subida al vertedero municipal y cruce de la Cuesta de los Hoyos a Sancti Spiritus.

Para facilitar el acceso, servicio de autobuses especial, periodicidad de 10 minutos, desde plaza Oriental y estación autobuses, desde las 22,00 h.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	29,0	13,0	
Burgos .....	27,7	13,4	
León .....	28,8	14,0	
Palencia .....	28,5	12,9	
Salamanca .....	31,0	13,8	
Segovia .....	29,4	17,0	
Soria .....	30,4	14,6	
Valladolid .....	30,8	15,4	
Zamora .....	30,2	16,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución en las zonas montañosas del N y E. Temperaturas estacionarias o en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 15 y 19 grados. Vientos flojos, con predominio de la componente NE.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Bartolozzi, Campano, Niebla, Broto. Hasta el 29 de agosto.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Consejería de Cultura de la Junta. Hasta el día 31 de julio.

Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— "El Sur desde el Norte" (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta

45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Juan Antonio Marrero. Técnica fotográfica. Tema las otras fuentes. Sala A. Hasta el 1 de agosto.

— Isabel Osshea. Técnica acuarela. Tema La Granja. Hasta el 1 de agosto. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

SACRAMENIA

Centro Familiar Caja Segovia

— Exposición itinerante de Pilar Coomonte, "Dibujos de amor, locura y muerte". Hasta el próximo día 30 de julio.

COCA

Centro Cultural Fonseca

— Muestra "Cañada Real de Mostrencas".

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Fotografía. Fiestas, encierros y peñas de Cuéllar. Asociación cultural peña "La Plaga". Hasta el 30 de julio.

RECOMENDAMOS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Hoy la actuación correrá a cargo de la Orquesta Clásica de Oporto. Esta será a las 23,00 horas en el escenario habilitado en la pradera de San Marcos.

Venta de entradas en el bajo del edificio del Ayuntamiento. Precios, los días 26 y 30 de julio, y, 1 y 2 de agosto, zona A: 2.500, B: 1.800 y C: 1.200 pesetas. Los días 27, 29 y 31 de julio, A: 2.000, B: 1.500 y C: 1.000 pesetas.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Familiar

— Colectivo "Agruy". Exposición itinerante. Hasta el 30 de julio.

CINE AL AIRE LIBRE

Plaza de toros de El Espinar

En la plaza de toros de El Espinar, a partir de las 22,45 horas, y con un precio de 300 pesetas exhibición hoy de la película "La casa de los espíritus". Se recomienda ir abrigado.

"Canónigos" en San Ildefonso

Las proyecciones serán en el patio de coches del Real Palacio a las 23,00 horas. Hoy miércoles 27 de julio, el film será "Todos a la cárcel", recomendada para mayores de 18 años.

CONVOCATORIAS

Torre Val de San Pedro

Dentro del marco de la VII Semana Cultural de la localidad, el día 30, a las 23,00 horas, se celebrará al aire libre, el festival "Trastes y contrastes", con las actuaciones del cantante argentino Rafael Amor, del marroquí Said Oughassal acompañado por su grupo de música "Gnaua", y Gaspar Paya, guitarrista, flamenco.

Palazuelos de Eresma

Primer certamen de pintura rápida. El 6 de agosto, técnica libre. Inscripción en el Ayuntamiento de Palazuelos, de las 9,00 a las 11,00 horas del día de celebración. Duración hasta las 18,00 horas, en que se entregarán los trabajos en el Ayuntamiento. Tamaño de las obras, mínimo 46 x 38 centímetros. Bases, se darán en el momento de la inscripción. Premios, primero 150.000 pesetas y segundo, 75.000. Organiza la asociación de vecinos "El Martinete", colabora la Caja de Ahorros, con el segundo premio del concurso de pintura.

BONOLOTO

Martes, 26

1	7	10	18
20	Com. 33 Rein. 9	32	

Lunes, 25

2	10	25	30	34	48	Com. 49 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 22

5	21	22	27	30	47	Com. 25 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 20

6	7	8	39	41	43	Com. 46 Rein. 0
---	---	---	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 23

16	30	38	39	42	44	Com. 25 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 21

10	13	28	31	34	38	Com. 39 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Martes, 26

49.882

Lunes, 25

07.322

Viernes, 22

14.894

Serie 018

Jueves, 21

33.700

Miércoles, 20

20.519





Hay algunos propietarios de tierras cercanas a la cacera que quieren enriquecerse. CONSUELO HERRERO

## La cacera del Cambrones

PEDRO E. ESPINAR

La llegada del verano, de un tiempo largo a esta parte, trae consigo para las tierras peninsulares dos hechos que, de manera inexorable, se cumplen y repiten una y otra vez sin que nadie —ni gobiernos, ni instituciones varias, ni mediadores de distinto pelaje— se muestre capaz de romper en seco semejante fenómeno: Los incendios forestales y las tan agrias como estériles polémicas derivadas del problema de la escasez de agua.

Sobre el primer asunto poco se puede comentar ya, mediado el estío, que no haya sido apuntado por personas cualificadas en cuestiones de profilaxis contra las llamas. Casi trescientas mil hectáreas de montes se han calcinado y rondan los veinticinco los fallecidos en dicha pira nacional.

Las pérdidas de vidas, las económicas y las que bien podrían denominarse "ecológicas" —pérdida de masa forestal, grave erosión de los suelos, muerte de infinidad de animales silvestres, alteración de los ciclos hídricos, etc.— son de tal magnitud que esta tragedia —cuyo desarrollo parece no detenerse— no puede ser calificada sino como la de todo un pueblo, la del español, aunque muchos no se sientan directamente afectados.

No hay que olvidar que lo que le ocurre a un árbol de Catalunya, de Aragón o de Andalucía repercute sobre el conjunto de los ecosistemas, dado que entre todo lo vivo y lo inerte existe una estrecha interrelación de intercambio.

En cuanto al problema de las aguas, hay que tener en cuenta, en principio, que éste no es político, por mucho bombo y platillo —y ganas de figurar— que empleen los profesionales de la cosa pública de ésta o de aquella comunidad autónoma para hacerse oír y hacer llegar a los ciudadanos sus nobles preocupaciones "acuáticas".

### Lodo administrativo

El origen del agua que fluye por ríos, arroyos, riachuelos, torrenteras y cauces subterráneos, e incluso el de los lagos,

charcas y lagunas, es relativamente complejo, y dicha complejidad se imbrica directamente en la conjunción de una serie de factores ambientales —circulación atmosférica, posición espacial del planeta en relación con el Sol, masas forestales, cadenas montañosas, etc.— que, actuando todos a la vez, según el mecanismo diseñado por la evolución, consiguen que el ciclo hídrico se perpetúa indefinidamente, sin otras limitaciones o desviaciones que las impuestas, de continuo, por el perpetuo movimiento —y consiguiente y permanente alteración de los sistemas— del Planeta y del Universo.

Mas cuando el hombre rompe las leyes de este currir universal, aun las más "elementales", una parte del "organismo" se atrofia, resulta enfermo, se trastocan sus constantes vitales. Y en el caso de las aguas, de las que dependemos extraordinariamente, este fenómeno es mucho más acusado, tanto más cuanto mayor es la necesidad de hacer uso de las mismas.

Ahí estriba todo el problema; esa es la raíz de todos sus males, y todas las aguas de la Tierra se ven afectadas, de una u otra forma, por la impericia y los insanos deseos de algunos por transformar la Naturaleza en beneficios económicos a toda costa.

Y así, en el caso que nos ocupa, tratar con desdén, sin un conocimiento medianamente profundo, el líquido elemento, vivificante y límpido, que fluyó desde siempre por la llamada "cacera del Cambrones", no ha hecho sino cargar de lodos administrativos y problemas de variada naturaleza jurídica —aparte del desastre ecológico que ha supuesto el enterramiento de este antiguo y notable curso de agua— a muchos habitantes de sus márgenes, los cuales claman y reclaman por el derecho a recibir su ración de aguas públicas, del que vinieron haciendo uso hasta el momento del entubamiento.

### Urbanizaciones

Bien es verdad que algunos "personajes públicos" promo-

tes del proyecto de entubar las aguas, en el momento de darlo a conocer adujeron razones sanitarias y técnicas para defenderlo, pero la verdad es que los políticos siempre andan con el sofisma a cuestas. Y así resulta que, sin quererlo, están produciendo en los ciudadanos —cuestión de adaptación al medio y, como consecuencia, evolución de las capacidades para detectar las falsas promesas o las verdades que son medio mentiras— una actitud de rechazo hacia sus prédicas, lo que hace que muchas de las veces leamos su discurso en sentido contrario.

Cuando dijeron que la cacera tendría un "caudal ecológico" garantizado, algunos dijimos que ocurriría todo lo contrario, y así ha sido. Cuando argumentaron sobre la potabilidad del agua, todo el mundo acordó que, cuanto más pura mejor, pero que existen otros métodos para depurarla y evitar su evapotranspiración aparte del entubamiento.

Miles de metros cuadrados de césped ornamental consumen más litros de agua que la evaporada por efecto del calor a lo largo de este curso de agua, sin olvidar el derroche de agua que suponen las piscinas privadas: Enormes cantidades de agua retenidas que, en condiciones naturales, formarían un caudal de vida.

Pero lo más grave de este problema del agua no son las cantidades que se consumen de la "cacera entubada", sino las ansias de enriquecerse de algunos propietarios de tierras cercanas a la misma, sabedores de que, para urbanizar determinados predios, es necesario dotarlos antes de infraestructuras básicas y, hoy por hoy, nadie vende una urbanización en la sierra si no cuenta con una red de abastecimiento de agua que garantice su suministro en el periodo de la seca.

¡Para eso —pues no faltaba más— estaba la cacera del Cambrones! He ahí la cuestión, aunque aquí nadie se quitará la careta hasta que acabe el baile.

## EL ICOSAEDRO

### En mi pueblo

TOMAS HOYAS

El otro día un concejal de mi pueblo me pegó un mordisco. El dice que fue por alcalde obstruccionista y porque se me quemaron todo el rato los rastros y me huele el pueblo a chatún. Pero la verdad es que me tiene envidia porque yo puedo presumir de independiente y de no haber pactado nunca ni con tirios ni con troyanos para mantener mi escaño con cojín de macramé incluido. No como otros, que andan todo el rato ajustando el voto con la señá Fuencisla, que es muy de derechas ella. Que si le asfalto el portalón, que si le vallo la linde, que si le declaro abuela predilecta de la villa. Así cualquiera.

Ya me gustaría a mí que la oposición le hincara el diente a otros temas, en vez de andar por ahí mordiendo a las fuerzas vivas. Porque, digo yo, no tendremos problemas con lo de los trasvases y la macrocárcel que nos quieren poner justo encima del pilón de la plaza, como para que andemos entre nosotros a dentellás. Por qué no le pegó un mordisco a mi concejal a la señora esa que conduce trenes, cuando nos dejó incomunicados?, que ya sólo funcionan en la estación los urinarios, y sólo para que los zagales hagan marañadas con las veraneantas.

Así no vamos a ningún lado. Vale que a mí me eligieran por el PSOE y luego me trasfugara al PP cuando cambió lo de la Diputación, pero eso fue por estrategia política, por bonhomía y espíritu de servicio, que me dijo el presidente que nos iba a poner hasta luz en las cochiqueras, el muy ladino. Pero de ahí, a que te peguen un mordisco en el esternocleidomastoideo, y encima un concejal regionalista, va mucha diferencia, joroba. Aquí, en región digo, andamos todo el rato confundiendo el culo con las témporas. Va un catalán y dice "ascolta" y ya le tienes al Felipe ese moviendo el trasero y transfiriéndole cosas. Que si competencias, que si no sé qué. Mejor sería —digo yo—

que nos pusiéramos de acuerdo en algo, aunque fuera lo de abuela predilecta del carcamal de la señá Fuencisla.

### Comernos el marrón

Y es que somos unos chisbarabises. Y unos pinchavvas. Que quieren poner un vertedero, pues digo yo: ¡para mí, para mí!. Y ya tienes al alcalde de Serradilla, en la capital, manejando influencias para que se lo den a su pueblo, envidioso. Y encima a él no le muerde ni la conciencia. Esto es un descabale. Mira que llevamos toda la vida así y todavía no hemos aprendido nada: A un amigo mío, que también es alcalde, primero le quitaron el tren y, luego, le quitaron hasta el pueblo, que ahora es un pantano pa que se ahoguen los del güinsurfin. Eso sí, le han hecho unas casas prefabricadas, que vienen hasta del extranjero a hacer fotografías. No veas lo orgulloso que está el tío. Y encima tiene acobardada a la oposición.

Pero a mí no me la dan. Anda que soy yo bueno. Me da igual donde me muerdan en mi pueblo no ponen Chernobiles de esos, aunque tenga que movilizar hasta a la señá Fuencisla, que la Guardia Civil ya me la han quitao. En cuanto vea un refrigerador de esos, la preparo. Con oposición o sin oposición. Vamos a ver de una vez si somos serios, que no vamos a estar siempre para comernos el marrón. Porque te quitan el pueblo y, encima, luego se ponen a discutir cómo van a llamar al agujero. Faltaría más. En resumen, que, al final, voy a ver si me pongo de acuerdo con mi concejal para que deje de morderme y hagamos algo, coño; que como sigamos así nos van a desmantelar sin que nos enteremos, que nos han dejado Soria y Zamora en pelota picada de infraestructuras. A mí me da igual de qué sector crítico sean el presidente de la Diputación, el de la Autonomía y el jefe de protocolo, pero que se pongan en marcha, o la tenemos. Por mi madre.

## EL PUNTO

### Más bonitos que un San Luis

APULEYO SOTO

Mala la hubisteis, franceses, en la Guerra del Bonito. Tal os pasa si al hispano le tocáis al paio el barco.

Que de pitos y de gaitas estamos hasta los morros. Si insistís os dejaremos los barcos como unos zorros. Mucho tiempo y mucha calma le pedimos al gabacho. Es éste un país que sabe cual ninguno guerrear.

Lo demostró en Roncesvalles. Lo demostró el Dos de Mayo. Cuidadito y sin faltar, no sufráis un gran desmayo.

Con las artes de la pesca y las de birlibirloque. A mis barcos boniteros por Dios que ni dios los toque.

Acordaros de la madre que os parió y de San Crispín. Por un quitame esa nave armamos un San Quintín. "Quietos paraos" en la costa, que redes como las vuestras han recogido ya a cientos pececillos a porrillo.

No se puede ir por el mar como piratas de antaño: Hoy paga aquel que la hace y aquel que al mar hace daño.

Retroceded, hombres galos. Atrás, franceses, atrás: Que el fiero orgullo español os arrasa en un pis pas.

Los gallegos y los vascos ante nadie se hacen pis. Por las malas van y os dejan más bonitos que un San Luis.



## Encrucijada italiana

La última decisión de la Magistratura italiana ha abierto otro agujero en el permeable suelo del país transalpino. ¿Justicia o venganza? Di Pietro y sus fieles colaboradores de despacho han anunciado una implacable persecución contra los máximos directivos de Fininvest, el embrión del imperio del primer ministro, Silvio Berlusconi. Encomiable si tiene su base en el imperio de la Justicia, pero harto preocupante si ello encierra una actitud de "vendetta". En cualquier caso, una pieza más de preocupación en el interminable rompecabezas del nuevo Estado italiano.

En Italia todos juegan con fuego. El primer ministro ha pasado del estrellato a la sombra por un "decretazo" que sembró el pesimismo y la desconfianza incluso entre los que le apoyaron en las urnas. Las presiones internas de su frágil coalición de Gobierno, y la sensación de delirio que se palpaba en las calles, desde Milán a Palermo, llevó al magnate-jefe de Gobierno a retirar una norma que deshacía, como un azucarillo en el océano, el trabajo infatigable e inestimable de los jueces, ese grupo de "aventureros" que habían decidido meter la cuchara hasta el fondo de las ratoneras del Estado. En dos años, numerosos ejecutivos de empresas, tanto públicas como privadas, cambiaron el despacho y las "tangenti" por la celda y el rancho.

(Editorial "YA")

## Michavila y los demás

Felipe González sabe muy bien que si tomase la decisión de adelantar las elecciones generales, nadie se lo iba a agradecer de todas formas, e incluso que sería tachado de oportunista, de débil o de incumplidor de su palabra. Este hombre sabe muy bien que, haga lo que haga, todo estará mal y todo será motivo de crítica y descalificación. Esa es la dinámica en que estamos. Esa es la tarea de José María Aznar y su partido. Esos serán tal vez los contenidos de los debates de El Escorial organizados por José María Michavila, uno de los jóvenes monstruos que se han incorporado al aznarismo y que, desde su responsabilidad de estudios y programas, debería ensanchar las angosturas ideológicas y dialécticas del PP, cruzando la frontera de los incondicionales pelotas de turno, que sólo esperan el reparto de prebendas y que les dejarían colgados en la cuneta en el improbable caso de que perdieran las próximas elecciones generales. José María Michavila, su tocayo Aznar y compañeros mártires, al igual que González y sus muchachos, tendrían que hacer un esfuerzo civilizador para descargar de tensiones el ambiente y dar pruebas ante la sociedad española de que los dos grandes partidos son algo más que catervas de bocazas, gritadores y faltones, que son equipos responsables y serios de personas en sana y leal competencia para ofrecer a España lo mejor.

(Calvo Hernando "El Mundo")

## Nueva cita de paz

El rey Hussein de Jordania y el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, sostuvieron ayer en Washington un encuentro que merece el calificativo de histórico por cuanto puso fin a un estado de guerra que dura ya 46 años. Igual que hace diez meses, cuando se produjo el apretón de manos entre Rabin y Arafat, también en esta ocasión el anfitrión ha sido Clinton, lo que pone de relieve el papel fundamental que está desarrollando Estados Unidos en la promoción del proceso de paz en Oriente Medio. El interés de las partes en esta negociación entre Israel y Jordania es evidente: para Rabin, inmerso en el proceso de paz con la autoridad palestina de los territorios ocupados—que sufre una oposición interna muy combativa—, es importante aparecer al lado del rey Hussein, quien siempre ha gozado de un gran prestigio en amplias capas de la sociedad israelí. Para Jordania, que tiene sobre todo grandes intereses económicos en hacer la paz con Israel, este paso es promesa de que pueden resolverse algunos de sus problemas más acuciantes.

En cuanto al presidente norteamericano, Bill Clinton, acosado por críticas muy fuertes a su política exterior vacilante e insegura, sobre todo en Bosnia, Haití y Ruanda, puede exhibir, en este caso, un éxito diplomático en uno de los frentes más importantes y difíciles de la escena mundial.

(Editorial "El País")

## La frase

Hasta nos habíamos creído que España, el Estado español, el Estado de las Autonomías, este país, había cambiado tanto que ya no lo reconocería ni la madre que lo parió, según célebre frase.

Pero otra frase, llamada a no menor celebridad, ha tenido la virtud de devolvernos a nuestra dura realidad de romancero: "Me podrán quebrar, pero no doblar ni doblegar", etcétera, etcétera. La frase es de José Bono, el presidente de Castilla-La Mancha, o sea, una de las dos Castillas que se dice siempre o casi siempre, no sé si de la primera o de la segunda, aunque es muy probable que las dos sean de segunda y bien de segunda.

Ha dicho José Bono que le podrán quebrar, pero no doblar ni doblegar, y lo que ha querido decir es que si se trasvasa agua de esta segunda o primera Castilla, que él desde hace tanto tiempo preside, habrán de pasar por encima de su cadáver político, o sea, que le tendrán que quebrar. Y como el trasvase se ha aprobado y se ha producido, tendremos a partir de ahora un Bono quebrado, un Bono partido en dos, lo cual quizá no sea tan malo como a primera vista pudiera pensarse, puesto que así tendríamos un Bono para la Castilla primera y otro para la Castilla segunda, porque el Bono único pero doblado, o, dicho con más propiedad, el Bono doblado pero único habría dejado de existir desde el mismo momento en que el agua toledana ha salido de su cuenca.

(Juan P. Aparicio "Diario 16")

## Amnistía preventiva

El felipismo ha puesto en marcha algo más que una campaña de opinión, algo más que un sondeo, algo más que la expresión de un deseo o de una voluntad política. En las dos últimas semanas, desde el ministro de Justicia o Interior (sobra el "y" cuando lo relevante es el "o") hasta el presidente del Tribunal Constitucional, Rodríguez Piñero, pasando por una selección de las diversas especies gubernamentales—guerristas, renovadores, pujolistas, polanquistas y oportunistas en general— han empezado, casi han llegado ya a convencernos de la inmensa desgracia que para el sistema democrático de cualquier país, y especialmente del nuestro, supone la prisión preventiva.

Para violadores, narcotraficantes y un buen número de presuntos delincuentes comunes, este mecanismo parece bueno, o al menos, inevitable. Los que, por razones de principio, se oponen a él, lo hacen por lo que tiene de tortura psicológica para hacer confesar a un detenido aún no juzgado y, por tanto, inocente.

Pero ese último argumento, que está sólidamente fundado y es incluso defendible para la mayoría de los delitos, no debe confundirse con la reciente campaña de opinión contraria al "abuso" de la prisión preventiva por parte de algunos jueces.

(Jiménez Losantos "ABC")

## EL QUIOSCO

# Los boniteros bloquean los puertos del Cantábrico

Madrid (Efe).— El bloqueo de los puertos del Cantábrico por parte de la flota bonitera, la firma de la paz entre Jordania e Israel y la situación en Ruanda eran las noticias que acaparaban ayer las portadas de los diarios de Madrid.

EL PAIS anunciaba que "los barcos boniteros bloquearán hoy los puertos del Norte tras fracasar las negociaciones", DIARIO 16 añadía que, mientras, "el comisario europeo apoya a los franceses", y YA señalaba que "los pescadores iniciaron la batalla del cantábrico".

EL MUNDO aseguraba en su titular más destacado que "Belloch excarcelará a etarras arrepentidos que hayan cumplido cinco años de condena" aplicándoles "todos los beneficios penitenciarios hasta la libertad condicional", y EL PAIS publicaba que "Amedo y Domínguez salen de la cárcel con régimen abierto".

Todos los diarios mostraban sus fotos de portada el histórico apretón de manos entre el rey Hussein de Jordania e Isaac Rabin que "pone fin a 46 años de estado de guerra" (EL PAIS). DIARIO 16 y EL PAIS destacaban que la ONU admitía que la epidemia de cólera en Zaire estaba fuera de control y EL MUNDO informaba del fracaso del lanzamiento de ayuda en paracaídas a los ruandeses".

EL PAIS Y EL MUNDO recogían la petición fiscal de once años de cárcel para Bettino Craxi por corrupción, mientras que DIARIO 16 apuntaba que "un

nuevo escándalo estrecha más el cerco contra Berlusconi".

EL MUNDO criticaba en su editorial la "nueva vuelta de tuerca" sobre los bolsillos de los ciudadanos que prepara el Gobierno para el próximo otoño. "Incapaz de asumir la impopularidad de elevar de nuevo el IRPF, Hacienda se propone ahora aumentar todo tipo de impuestos indirectos, tasas y cotizaciones con el fin de incrementar la presión fiscal sin que se note".

ABC, que recogía en su portada fotografías de algunos de los deportistas españoles que han logrado recientemente éxitos internacionales, dedicaba uno de sus editoriales al deporte español.

"De la cima a la base—comentaba el diario— el cuerpo deportivo español empieza a parecer vertebrado".

### Rabin y Hussein

Para EL PAIS la reunión de en Washington entre Hussein de Jordania e Isaac Rabin hace "esperar una aceleración del conjunto de negociaciones sobre la paz en Oriente Medio" y añadía que se habla ya, incluso, de la "firma de una paz general en debida forma en un plazo de meses".

DIARIO 16, en el editorial titulado "Cantábrico: Las espadas



Pescadores a la entrada del puerto de Gijón.

TELEFOTO EFE

en alto", decía que se está "en espera de una decisión de los organismos comunitarios que resuelva el conflicto", refería la actitud de vacilación del nuevo comisario de Pesca de la Comunidad y el mandato dado a los inspectores de la UE para que impidan el uso de redes prohibidas, que es lo que piden los pescadores españoles, que deben contar con el apoyo de nuestras autoridades, en cuyo caso no necesitarán acudir a tácticas obs-

truccionistas que causan más daño del que evitan.

YA, bajo el título "Medicinas para África", invitaba a la solidaridad personal e institucional en el drama ruandés y recordaba que, con anterioridad a la crisis aguda de esta tremenda catástrofe, la organización de Farmacéuticos sin Fronteras ya tenía y tiene montado, a través de todas las farmacias de España, un servicio de recogida de medicamentos que pueden ser muy útiles en una

multitud donde se carece de todo.

"Martínez Robles matiza a Narbona y descarta cambios fiscales en vivienda"; "Endesa aplaza la ampliación de capital de 33.000 millones en Enher" y "Serra: los presupuestos serán la cuestión de confianza del Gobierno", eran titulares de la prensa económica de ayer.

CINCO DIAS titulaba: "Martínez Robles matiza a Narbona y descarta cambios fiscales en vivienda"; "Las empresas proyectan invertir más de 200.000 millones en el eje del Ebro"; "Iveco y Renault producirán juntos en Valladolid"; "Fontana: Catalana deberá aprovechar ventajas del BBV"; "Medel prevé una tasa de mora del 6,8 por ciento para finales de año" y "Modigliani pide política fiscal menos restrictiva".

### Apoyo a los pescadores

Dedicaba su editorial a "Violencia en el Cantábrico" y decía que "El Ministerio de Agricultura debe apoyar las protestas de los pescadores españoles al tiempo que toma las medidas adecuadas para que se respeten las normas comunitarias".

El diario EXPANSION decía "Serra: los presupuestos serán la cuestión de confianza del Gobierno"; "Constituido el Consejo Editorial de Expansión y Actualidad Económica"; "Bouygues y el BCH pugnan con Agbar por Aguas de Valencia" y "El Deutsche Bank controla el fondo que ha comprado el 18 por ciento de Cepsa".



El portavoz de Jueces para la Democracia califica el tercer grado de prematuro

## Conde-Pumpido asegura que la libertad de Amedo creará desconfianza en la opinión pública

El portavoz de la asociación Jueces para la Democracia, Cándido Conde-Pumpido, ha calificado la concesión del régimen abierto para los ex-policías José Amedo y Michel Domínguez de prematura, asegurando que ésta creará desconfianza en la opinión pública sobre la efectividad del cumplimiento de las penas. Al mismo tiempo la ha valorado de desproporcionada en relación a otros delincuentes que cometen hechos criminales y que proporcionalmente "así no tendrían cumplir casi nada de la condena".

R.G. RUBIO

La concesión del régimen abierto en tercer grado a los ex-policías José Amedo y Michel Domínguez, condenados a 108 años de prisión, es calificada por Conde-Pumpido de "prematuro" dada la enorme gravedad de las penas, como también por el carácter del delito cometido —inducción al asesinato de cinco personas— y por aprovecharse de los medios que disponían como agentes de seguridad para la comisión de crímenes.

Cándido Pumpido ha asegurado que estos delitos exigían un mayor rigor y un cumplimiento de la condena de forma más efectiva.



JUAN MARTÍN

Cándido Conde-Pumpido, portavoz de Jueces para la Democracia.

"No que llegase a los 108 años pero tampoco que se quedase a reducido a los menos de seis como ha ocurrido en la práctica", ha asegurado el juez.

En este sentido, el magistrado ha afirmado que la concesión del tercer grado es "desproporcionada" en relación a otros delincuentes que cometen hechos criminales condenados a penas de 10 ó 20 años de prisión y "que pro-

porcionalmente en la práctica así no tendrían que cumplir casi nada".

Por todo ello, Conde-Pumpido ha dicho que estas medidas de puesta en libertad "vacían de contenido a las sentencias y crean desconfianza en la opinión pública sobre la efectividad del cumplimiento de las penas".

A este respecto, ha defendido, "que tal como dice la constitu-

ción", fuesen los jueces quienes "además de juzgar ejecuten lo juzgado".

"El cumplimiento de las penas tendrían que ser controladas por los jueces para que no quedasen en manos del Gobierno estas medidas de puesta en libertad que vacían de contenido las sentencias".

A este respecto, el portavoz de Jueces para la Democracia ha aclarado que desde la reciente modificación del reglamento penitenciario ya no es necesario que se cubra un mínimo de condena para conceder el tercer grado. Pese a ello, en su opinión, "desde una perspectiva más profunda del espíritu de la norma, debe haber un período de cumplimiento más largo cuando la pena es tan elevada".

En cuanto a una relación de la concesión de libertad de los ex-policías con una posterior a etarras, el magistrado opina que es "bastante irresponsable mezclar ambos casos", debido a que la cuestión de Amedo y Rodríguez supone que "el Estado demuestre que no se pueden utilizar los medios de seguridad nacionales para cometer actos ilegales, mientras que los métodos que tienden a utilizarse para quebrantar la unidad etarra es una política de estado que se basa en parámetros diferentes".

## Cáritas recauda dos millones y medio para ayudar a Ruanda

A.S.

La organización "Cáritas Diocesana" de Segovia ante la situación creada por el conflicto de Ruanda ha recaudado en Segovia 2.547.186 pesetas para ayudar a las personas que sufren la contienda militar.

Esta colaboración provincial se enmarcará en la segunda misión humanitaria que "Cáritas Española" enviará al país africano el próximo día 27 de julio y que tendrá como destino Bujumbura, capital de Burundi, país vecino de Ruanda desde el que se organizará su reparto.

Junto a este segundo envío se desplazarán un equipo de quince personas, que tienen previsto distribuirse entre diversos campos de refugiados situados en la frontera del Zaire, Burundi y Tanzania, con Ruanda.

Al igual que en la primera misión humanitaria de "Cáritas Española" las personas que se desplazarán forman un equipo multidisciplinar que cuenta con experiencia en Ruanda y que, en consecuencia, conocen su lengua y sus costumbres.

En este mismo sentido, la organización española, en colaboración con la red internacional de Cáritas, va a enviar en los próximos días ocho aviones con destino a los campos de refugiados situados en la frontera del Zaire con Ruanda.

Esta operación que tiene previsto transportar tiendas de campaña, alimentos, medicinas y pastillas purificadoras del agua, ha sido financiada por las Cáritas francesa, alemana y española. Esta última con una colaboración de 45 millones de pesetas recaudados en las últimas fechas en todo el territorio nacional.

Además, se han enviado otras ayudas económicas destinadas a financiar la compra de camiones y equipos de comunicaciones, "fundamentales para mantener una coordinación entre los diferentes equipos que trabajan en la zona", en palabras de Santiago Herrero, director de "Cáritas" en la provincia, quien ha valorado como "muy generosa la colaboración del pueblo segoviano".

Esta ayuda, en palabras de Herrero, es una primera respuesta ante la situación creada por el conflicto bélico en el que, entre horrores, 100.000 niños huérfanos vagan de un lado para otro.

"Una realidad que nos interpela sobre el tipo de sociedad que entre todos hemos hecho", ha asegurado, Santiago Herrero, director de Cáritas Diocesana de Segovia.

## El pleno del Ayuntamiento debatirá mañana el control de la velocidad automovilística por radar en la ciudad

A.S.

El pleno del Ayuntamiento que se reunirá mañana en sesión ordinaria debatirá la ratificación del acuerdo de la Comisión de Gobierno con la Jefatura Provincial sobre el control de velocidad por radar, al mismo tiempo que el realizado con la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio sobre obras y trabajos de adecuación al uso social del Valle del Clamores y El Pinarillo.

Por otro lado, se tratará de dar resolución a las sugerencias y reclamaciones habidas en el procedimiento de aprobación de la ordenanza reguladora del servicio público de ordenación y regulación del aparcamiento de vehículos en la vía pública para aprobar dicha ordenanza de forma definitiva.

Entre los puntos del orden día destaca también la aprobación del expediente sobre la conce-

sión del título de hijo predilecto de la ciudad a Pedro Delgado Robledo.

También se aprobará el convenio suscrito con la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio sobre las obras y trabajos de adecuación al uso social del Valle del Clamores y El Pinarillo; así como el convenio marco de cooperación entre el Ministerio de Comercio y Turismo y el grupo de ciudades Patrimonio de la Humanidad.

En el pleno de mañana servirá igualmente para aprobar de forma inicial la ordenanza reguladora del deber de conservación y estado ruinoso de las edificaciones, y se establecerán los precios públicos por cesión de uso de bienes en el cementerio municipal "San Sebastián", en Revenga.

Por otra parte, ayer se celebró Comisión de Gobierno en la que se dio el visto bueno para la ins-

talación de la plaza de toros portátil en el barrio de San Lorenzo, con motivo de la celebración de las próximas fiestas. El coso se ubicará en la calle Cadenal Zúñiga.

El equipo de gobierno ha establecido que el resto de peticiones se resuelvan por decreto de la Alcaldía, tal como se acordó en conversaciones con la Comisión de fiestas del barrio.

### Obras

En el apartado de asuntos de urgencia se declaró desierto el concurso de adjudicación de la contratación del servicio de megafonía e iluminación, necesarias para distintas actividades realizadas por el Ayuntamiento. El motivo se ha debido a la falta de ajuste de la proposición a las condiciones establecidas en el pliego.

De la misma forma se resolvieron diversos asuntos sobre

apertura de negocios y oficinas en distintas calles de la ciudad al haberse acogido a la normativa vigente.

En el apartado de obras se aprobó el proyecto de pavimentación de las calles del entorno de las sinagogas. Estos trabajos suponen la reposición del enlosado y emborrillado en las calles, exclusivamente peatonales, del Sol y de La Luna, y un adoquinado y encintado de aceras en la calle Leopoldo Moreno, con una base de hormigón que permita el acceso rodado.

El presupuesto del conjunto de las obras asciende a 31.262.724 pesetas. Para acometerlas, el Ayuntamiento ha solicitado una subvención a la Junta de Castilla y León.

Finalmente se concedió licencia de obras al Ministerio de Educación y Ciencia para la ampliación de la unidad de educación infantil en Madrona.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

—EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA—

La vidente y curandera de LAS ROZAS, D<sup>a</sup> Emiliana de Santos Torrego, pasará consulta todo el mes de agosto, en CARBONERO EL MAYOR. C/Mozoncillo, nº 30. Teléfono 56 00 26.

### LOCALES EN ALQUILER

JOSE ZORRILLA, 58 ..... 140 m<sup>2</sup>  
ALAMILLO, 12 ..... 100 m<sup>2</sup>  
ESCULTOR MARINAS, 3 ..... 70 m<sup>2</sup>

### OFICINAS Y DESPACHOS

ESCULTOR MARINAS, 3 ..... 60/70 m<sup>2</sup>  
INFORMACION: Construcciones Sansigre, S.L.  
Escultor Marinas, 7, 1<sup>a</sup>. Teléfonos 42 58 02 / 42 58 61 (mañanas).



## "New age", un movimiento descoordinado

P.B.

El movimiento denominado "New age" centró varias de las conferencias desarrolladas ayer, por ser considerado uno de los más característicos del fin de siglo. El profesor José María Poveda definió este fenómeno como un conjunto de "flashes" culturales que no responden a una organización ni están promovidos desde una sede, característica que también fue ratificada por el anterior ponente el ingeniero, Gabriel Vilallonga.

En su intervención Vilallonga consideró que responder a este movimiento y ser considerado por tanto una persona moderna radica en ser plural y tolerante, rechazar los valores y las verdades absolutas y abogar por el panteísmo. De esta forma, el ponente aseguró que el éxito del "New age" es fruto del vacío existencial y de la pérdida de los valores religiosos.

Vilallonga calificó el fenómeno como una fuerza destructiva hacia estructuras como el matrimonio y la familia y pretende ser la síntesis de lo que en las décadas anteriores fueron la cultura del sexo, drogas y "rock and roll".

La familia centrará las intervenciones que se desarrollarán hoy en el Colegio Universitario. Aquilino Polaino, catedrático de Psiquiatría de la Universidad Complutense de Madrid abrirá la sesión con la conferencia titulada "Educación y Familia". También participa Fernando Gortázar, presidente de la asociación Acción Familiar; el jurista Benigno Blanco, el catedrático de Filosofía en Palma de Mallorca, Javier Mahillo y la profesora de Derecho Civil, Mercedes Tauler.



La apertura del curso contó con la presencia de los representantes de las instituciones locales. JUAN MARTIN

"Vida Humana y Sociedad" registra una matrícula de 150 alumnos

## El Ayuntamiento garantiza el futuro de la universidad de verano

El Ayuntamiento se ha comprometido a garantizar la continuidad de la universidad de verano "Vida Humana y Sociedad" en Segovia, según anunció ayer el teniente alcalde, Alfonso Estirado durante la sesión inaugural del primer curso.

P.B.

Alfonso Estirado, en sustitución del alcalde, Ramón Escobar, aseguró que el Gobierno local "va a volcarse" para ayudar a que la universidad que ayer vivió su primera jornada, pueda seguir desarrollándose a través de nuevas ediciones en la capital segoviana.

Estirado se identificó con la defensa de las Ciencias Humanas que promueve el curso y apuntó la necesidad de revalorizar estas enseñanzas en un momento en que se están suprimiendo de los programas de estudio materias como Filosofía, Latín o Griego. Por el contrario, el representante del Ayuntamiento indicó que la sociedad actual se encuentra sumergida en un nuevo Renacimiento, consideración que fue ratificada en distintas intervenciones.

La sesión inaugural contó con la participación del presidente



El profesor Jacinto Choza en la inauguración del curso. JUAN MARTIN

de la Diputación Provincial, Atilano Soto; el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela; el subdirector del Colegio Universitario, Juan Iglesias; el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández, además del teniente alcalde.

El catedrático de Antropología Jacinto Choza anunció que la intención de la asociación organizadora, que tiene el mismo

nombre que el curso, es "administrar la complejidad" y para ello se da cita a un amplio espectro de profesionales. Choza también invitó a las cerca de 150 personas matriculadas, a trabajar en un ambiente de silencio y comunicación. Por último, definió este curso de verano como "un encuentro informal del máximo nivel académico".

## Cultivar la quinta emoción: "el contento"

P.B.

El profesor en Psicología Médica, José María Poveda invitó a los asistentes al curso "Vida Humana y Sociedad" a cultivar el estado del "contento", una emoción que nos ofrece el mundo oriental y con la que combatir males de la cultura actual, como la insolidaridad o la incompreensión. El profesor de la Universidad Autónoma que establece similitudes entre las estaciones del año y los estados anímicos (rabia, alegría, tristeza y miedo) considera que ésta quinta estación-emoción se encuentra equidistante del resto y con ello facilita el equilibrio y la aproximación a otras personas.

En un discurso repleto de ejemplos de la actualidad, el profesor aseguró que la cultura está recuperando el imperativo del lenguaje no verbal. Como prueba del dominio de la imagen se refirió al trabajo de la cadena norteamericana de televisión CNN y al desarrollo de la realidad virtual. Estos medios están promoviendo la universalización de las emociones, camino en el que el mestizaje cultural va a tener que afrontar importantes pruebas, según consideraciones de Poveda. En este sentido países como Brasil o los integrantes del Magreb constituyen ejemplos a seguir, todo lo contrario que EE.UU.

Las diferencias culturales también se manifiestan en la superación de la enfermedad. Así, curiosamente, una esquizofrenia puede ser superada con mayor facilidad en Nigeria y India que en Escandinavia o Rusia. Esto es debido, según Poveda a razones físicas y la conservación de estructuras sociales tradicionales.

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

### DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,





Las motos son algunas de las herramientas de trabajo del SEPRONA. PEÑALOSA



Los temas de caza son los más denunciados. PEÑALOSA

## Conservar la naturaleza

A.M.

Como misión general, el SEPRONA debe velar por el cumplimiento de las disposiciones que tiendan a la conservación de la naturaleza y el medio ambiente, de los recursos hidráulicos, así como de la riqueza cinegética, piscícola, forestal y de cualquier otra índole relacionada con la naturaleza.

Entre otras misiones específicas, los agentes están obligados a conocer con exactitud la topografía de su demarcación y los recursos naturales que alberga, así como recopilar datos para mantener actualizado el censo de especies animales o vegetales protegidas, impedir las actividades que perturben el normal desarrollo de la flora y de la fauna y vigilar el estado de conservación de los recursos naturales.

El SEPRONA de la Guardia Civil ha intervenido ya este año en 834 casos

# Espectacular aumento de las actuaciones policiales en medio ambiente

De 378 denuncias en 1991, se pasó a 983 en 1993

Las intervenciones policiales en materia de medio ambiente, a cargo del Servicio de Protección de la Naturaleza (SEPRONA) de la Guardia Civil de la Comandancia de Segovia, han aumentado espectacularmente y de 378 denuncias en 1991, se ha pasado a 983, en 1993, cifra muy similar a las realizadas en los seis primeros meses de este año.

AURELIO MARTIN

Creado en 1988, con el ánimo de prestar dedicación exclusiva a todos lo relacionado con el medio ambiente, el SEPRONA de la Guardia Civil ha incrementado sus intervenciones en el último trienio 1991/93.

Mientras que en 1991, este servicio realizó 378 intervenciones, al año siguiente las aumentó a 525, un 38,88% y, en 1993, pasó a 983, un 87,23% más que en relación con el período anterior.

De las denuncias realizadas por los agentes de la Guardia Civil en el año pasado, destacan las que afectan a la caza y a la pesca, con 154 y 87, respectivamente; a las leyes sanitarias, con 117; a los incendios, con 110; a las aguas, con 115 y a los espacios protegidos, con 109. Asimismo, en 1993, los agentes del SEPRONA detuvieron a una persona por falsificación de placas de matrícula.

### Un número similar

Sin embargo, las actuaciones continúan aumentando ya que, en los primeros meses de este año, con un total de 834, se ha llegado casi al mismo número que las realizadas a lo largo de todo el año pasado.

Este año, ya se han registrado



Se trata de velar por la conservación de la naturaleza y el medio ambiente, entre otros aspectos. PEÑALOSA

126 intervenciones relacionados con los incendios forestales; 101, con los residuos sólidos urbanos y seis con los residuos tóxicos y peligrosos; 102, con los espacios protegidos; 92, con las aguas; 95, con la caza y 72, con la pesca.

## Tres patrullas en la provincia

A.M.

Actualmente hay tres patrullas del SEPRONA ubicadas en las localidades de Otero de Herreros, Sepúlveda y Coca. Cada una está integrada por un cabo y tres guardias civiles que disponen, entre otros medios, de tres vehículos marca Nissan Patrol, de todo-terreno; 16 motocicletas, seis de la marca Montesa y otras tantas Yamaha, y tres remolques, así como elementos para tomar muestras. Si fuera necesario, se podría contar con el apoyo de un helicóptero del instituto armado y de otros equipos de protección de la naturaleza.

El teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, José Luis Garrudo, confía en que en breve se dote al SEPRONA de un equipo en el cual se incluyan medios técnicos para análisis del agua, aire, ruidos y contaminación. En Segovia, cuando las posibilidades económicas lo permitan, se aumentará la dotación de patrullas y se creará un equipo con sofisticados medios, para apoyar técnicamente a las patrullas.

Desde su creación, la Guardia Civil ha desarrollado misiones relacionadas con temas medioambientales y, tanto en la primitiva cartilla del guardia civil como en el Reglamento del Cuerpo, figuraban competencias en montes, bosques, aguas, caza, pesca, campos y guardería rural.

Además, la Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado asigna a la Guardia Civil el ejercicio de las competencias que se emanan de la Constitución, para garantizar el derecho de los ciudadanos a disfrutar de un medio ambiente adecuado, disponiendo en contrapartida el deber de conservarlo, pudiendo establecerse sanciones penales o administrativas.

DE PUNTO A PUNTO...  
DIRECTAMENTE

- Transporte sin cambio de autocar: con servicio de bollería y zumos.
- Precios directos de Hoteles.

¡¡ OFERTAS !!  
AGOSTO

OROPESA 20.300  
de MAR, 6 días P.C.  
niños 1º y 2º, 50% Dto

GANDIA, 33.500  
8 días P.C. ....  
Aloj + Desay ..... 19.400  
niños 1º 50% Dto. y 2º GRATIS

Especial 16 días 64.900  
niños 1º 50% Dto. y 2º 75% Dto

LLORET 21.900  
de MAR, 8 días P.C.  
niños 1º 50% Dto. y 2º GRATIS

Los precios indicados son por persona y sin transporte

CRUCEROS  
MEDITERRANEO  
Precios por persona Agosto, salidas el 12 y 24  
CABINA CUADRUPLE DESDE 134.375  
CABINA DOBLE DESDE 161.250



C. I. C. L. Nº 47 - 18  
Paseo de Zorrilla, 42 Tel. 37 33 88 (4 Lineas)  
47006 VALLADOLID  
Avda. Cardenal Cisneros, 37 Tel. 988-52 39 50  
49004 ZAMORA  
C/ Jardiniños de San Roque, 5 Tel. 921-44 45 00  
(5 Lineas) 40002 SEGOVIA



El prestigioso abogado penalista, Manuel Cobo del Rosal, aseguró a esta Redacción que la prisión provisional debería limitarse a casos excepcionales donde exista "una auténtica peligrosidad o una certeza de que la persona en cuestión se va a fugar o va a destruir pruebas. Además, la citada medida debería ser dictada, en todo caso, por un tribunal o un órgano colegiado distinto al que se encargue de la instrucción del sumario, pues "estamos en presencia del valor más importante de un Estado de Derecho como es la libertad".



Cobo del Rosal cree que el Estado debía haber previsto la masificación que se iba a producir y haber creado más órganos judiciales.

JUAN MARTIN

El prestigioso penalista está en contra de despenalizar el aborto

## Cobo del Rosal: "La prisión provisional debe limitarse a casos excepcionales"

Es contrario, sin embargo, a la represión criminal de la insumisión

JESUS MARTINEZ CALLE

El abogado y catedrático de Derecho Penal de la Universidad Complutense, Manuel Cobo del Rosal, señaló en una entrevista a EL ADELANTADO DE SEGOVIA que la prisión provisional debería tener un carácter "excepcionalismo por cuanto está rozando o contradiciendo el principio de presunción de inocencia, y, por otra parte, anticipando lo que puede ser en su día la futura pena".

En este sentido, el jurista cree que el decreto ley dictado en Italia por Silvio Berlusconi sobre prisión preventiva, y posteriormente revocado, no dejaba en el fondo de tener un fundamento serio y razonable. Recuerda además Cobo del Rosal que en el ordenamiento español existen una serie de alternativas a la prisión incondicional que pueden ser perfectamente compatibles con el asegurarse de que el "justiciable va a acudir al llamamiento de los jueces".

En relación al mismo tema, considera el penalista que una medida de este tipo debe ser decretada por un órgano colegiado, distinto del que se encarga de la instrucción del proceso, pues "estamos en presencia del valor más importante que tiene la persona en un Estado de Derecho: su libertad, y consecuentemente todas las garantías que se pusieran me parecerían pocas para



JUAN MARTIN

Para Cobo del Rosal es suficiente con la ley de indicaciones.

que no se menoscabe ese valor".

Sobre la futura aprobación de un nuevo Código Penal, Cobo del Rosal recordó que "el Derecho Penal es el último recurso que tienen los demás derechos por lo que debe administrarse y crearse de forma excepcional nuevas figuras delictivas". "Con una interpretación inteligente y acertada de las ya existentes —advirtió— tenemos de sobra, pues el Derecho Penal es una espada que si se usa mucho termina mellándose y acaba por no surtir efecto".

El catedrático de la Complutense no considera acertado que la insumisión sea considerada como un delito por cuanto supone limitar la objeción de conciencia. "Soy partidario de que en tiempo de normalidad exista un ejército profesional y reducido por lo que estoy en contra de cualquier medida de tipo represivo contra los insumisos. Que se diga que es una especie de insolidaridad todavía, pero de ahí a transformar ese tipo de conductas en delito media un abismo bastante amplio, lo que obli-

ga a pensárselo mucho antes de reprimirlo criminalmente".

Cobo del Rosal no cree que la corrupción sea algo que no existiera antes, ya que "si surge ahora —advierte— es porque la teníamos antes". A su juicio, se trata de hechos absolutamente abominables en una democracia y que deben ser perseguidos de acuerdo a las disposiciones legales con las que contamos en el Código Penal, "y que recientemente fueron ampliadas, tal vez un tanto innecesariamente". No obstante, el penalista rechaza que con la simple presentación de una denuncia la opinión pública coloque al querellado la etiqueta de corrupto.

### Tesis superada

Totalmente de acuerdo con la ley de indicaciones actualmente vigente, Cobo del Rosal se manifestó en contra de despenalizar totalmente el aborto y dejarlo a la libre voluntad de las mujeres en cinta, una tesis que, en su opinión, ya se superó en el transcurso del pensamiento histórico.

Sin embargo, el catedrático de la Complutense no quiso entrar a valorar la reciente unificación de los ministerios de Justicia e Interior. "Es una decisión política —dijo—, aunque no tendría que afectar en principio al Poder Judicial debido a que se trata de un poder absolutamente autónomo e independiente del Ejecutivo".

## La masificación, el gran problema

J.M.

La masificación y la imprevisión de los poderes públicos que dio lugar a la primera constituyen el gran problema de la Justicia española; a juicio de Cobo del Rosal.

"Estaba cantado —explicó— que una vez que llegase la democracia iba a haber mucho más trabajo para la Administración de Justicia por lo que parece lógico que se tenía que haber previsto la creación de más órganos jurisdiccionales".

El abogado penalista considera necesaria la reforma de los procesos civiles para aligerar la Justicia, aunque se muestra contrario a un excesivo aceleramiento, ya que aquella debe ser administrada con "serenidad, frialdad, etc".

Firme partidario del jurado tal y como lo contempla la Constitución, es decir, para determinados delitos, Del Rosal abogó porque se implante "poquito a poquito" para evitar su fracaso.

### Aboluto disparate

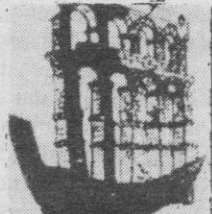
Sin embargo, el catedrático de la Complutense considera "un absoluto disparate" el plan de estudios que existe en la Facultad de Derecho y la reforma que se ha producido, pues "con cuatro años en la Universidad el joven que acaba de terminar puede estar informando en cualquier tribunal, incluido el Supremo".

Recuerda Cobo del Rosal que tal situación no se produce en ningún país medianamente civilizado y se pregunta cuál será la respuesta de las naciones comunitarias cuando llegue el problema de la equiparación profesional.

Rescata una vida;  
salva a un semejante  
de la muerte.

¡Hazte  
donante  
de sangre!

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

Luis de Andrés Soler

**CERRADO  
POR VACACIONES**

Del 27 de julio  
al 10 de agosto,  
ambos inclusive.

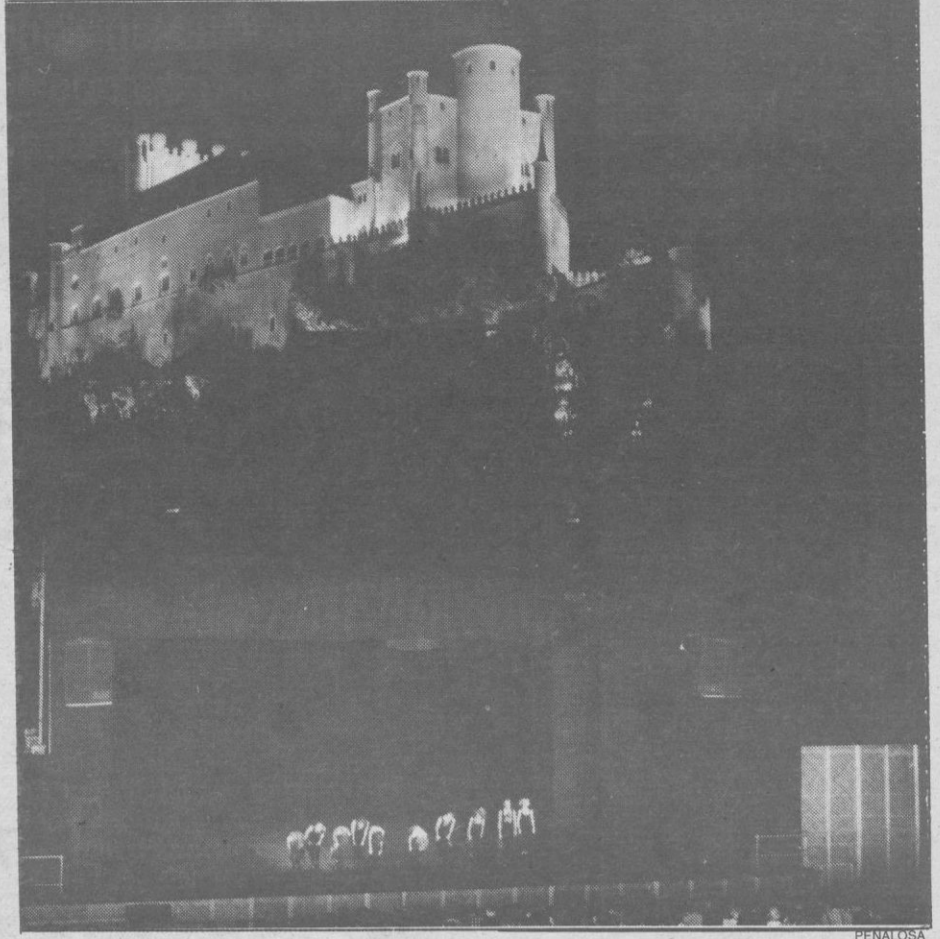
Telfs. 42 51 06 - 42 88 07



FESTIVALES INTERNACIONALES DE SEGOVIA



El delegado del Gobierno, Conde Duque, también asistió al acto junto con el alcalde.



El Alcázar sirvió de telón de fondo para la puesta en obra de las obras.

Con unas condiciones escénicas desconocidas y de inigualable marco natural

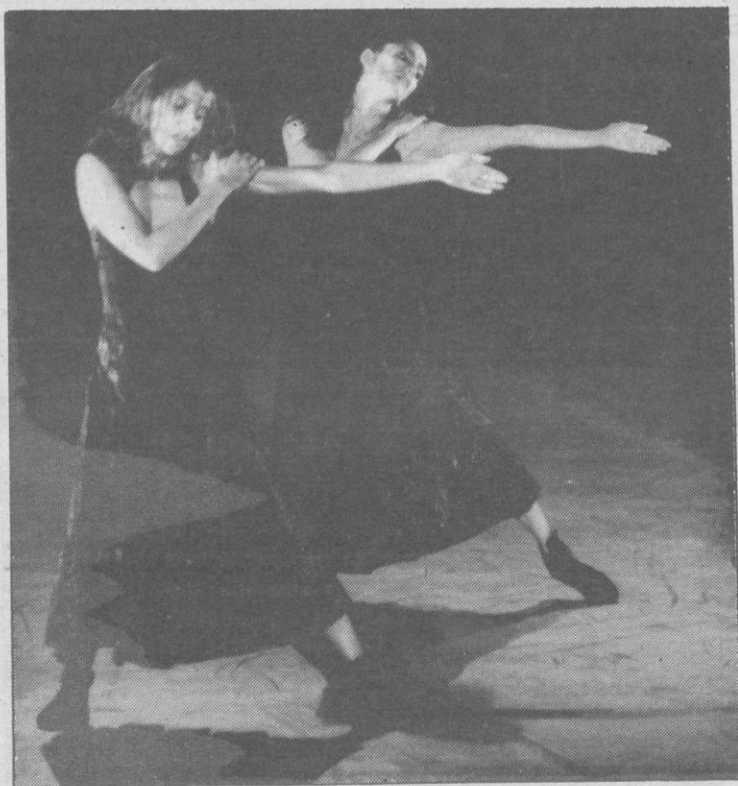
## El Ballet Gulbenkian, de Lisboa inauguró los festivales internacionales

Anteayer se inauguró el recinto de la pradera de San Marcos, que el Festival de Segovia propuso como centro de actividades para este año. Con unas condiciones escénicas que eran hasta ahora desconocidas en este Festival y una dotación de medios que le igualan a los más exigentes del mundo, su colocación en relación con el monumento y la arboleda que le rodea, su visibilidad y adecuación de accesos, su comodidad y atractivo son mucho mayores que los ofrecidos hasta ahora.

FERNANDO PIEDRA

Esta oferta iba unida a la posibilidad de contemplar el trabajo del Ballet Gulbenkian de Lisboa, una compañía muy valorada en el campo de expresión contemporánea, conocida prácticamente en todo el mundo por sus giras y desconocida en España, dada la habitual y trágica distancia que sin saber muy bien por qué aqueja a las culturas lusa y española. Esta distancia es la que se ha querido, con esfuerzo y fe, aminorar este año con la celebración del V Centenario del Tratado de Tordesillas y lograr que dos tierras, que unidas y relacionadas entre sí tienen un espléndido futuro, comiencen a conocerse y estimarse. Por ello se ha tratado de traer aquí esta depurada expresión del arte portugués, y con presencia de dos días, aunque los programas sean completamente diversos.

Todas estas intenciones sólo en parte fueron entendidas por el público de Segovia, puesto que el amplio recinto no se llenó,



PEÑALOSA

El ballet puso de manifiesto la soltura y el dominio de los movimientos.

aunque la audiencia fuera más que decorosa. El público segoviano aún no ha asimilado del todo la danza contemporánea, si bien haya tenido ocasión de estimarlo a través de agrupaciones de valor destacado como, por ejemplo, la de la Opera de Sídney (Australia) que nos visitó hace algunos años. El brillo de la técnica clásica sigue siendo su preferido.

El Ballet Gulbenkian procede de esa disciplina, en la que se mantuvo muchos años. La llegada de Milko Sparembleck significó su giro hacia el campo que cultiva actualmente, y con arre-

glo a los usos de la fundación a que pertenece ha puesto en acción un impresionante despliegue de medios.

Un ballet no muy numeroso, pero de intérpretes de gran valor, entre los que figuran algunas de las actuales estrellas de la danza: Benvindo Fonseca, Rui Pinto, Barbara Grissi.

Su nómina de coreógrafos es igualmente importante y destacan entre ellos los titulares Vasco Wellenkamp, y los invitados Gagik Ismailian y nuestro compatriota Nacho Duato.

Ayer se presentaron cuatro obras de muy diverso carácter.

La primera, llamada "Makeba" significa la proximidad de Portugal con la negritud, que es uno de los distintivos esenciales del alma portuguesa. El ballet, que firma Vasco Wellenkamp, titular de la compañía, se basa en la música de Mozambique y está interpretado musicalmente por un grupo autóctono. Dedicado a los niños "as crianças" que dicen ellos bellamente, es un recorrido deslumbrante por el mundo de la niñez, el despertar de la adolescencia, la iniciación al mundo adulto, la melancolía —tan portuguesa— la alegría del juego. En ese ballet se puso de manifiesto la soltura y el dominio de los movimientos, la disciplina en las posiciones y, en resumen, esa idea de "bailar en grupo" que es la característica más brillante del Gulbenkia.

En segundo lugar, sobre música de Barber, se escenificó un hermosísimo "Pas a Deux" llamado "Para além das sombras", también de Vasco Wellenkamp, en el que por primera vez se vio bailar como solista a Benvindo Fonseca, extraordinario bailarín, dotado de un físico envidiable, de un temperamento artístico sobresaliente y de una flexibilidad espectacular en suma. Pero hay que resaltar enseguida a su partenaire, Bárbara Griggi, una bailarina de excepción por su técnica y su poder expresivo, que junto con el primero componen un cuadro de poderío y fluencia que subyugó al auditorio con gran fuerza. Ovocionados largamente por este trabajo, los bailarines debieron saludar repetidas veces.

### Un público agradecido

F. P.

"Reencuentro" es una creación de Rui Pinto, que se apoya en música de Elgar y Meredith Monk para establecer una propuesta trágica con una figura siniestra y encapuchada, de la que emana y en la que se sume, tras un acto espalmódico y violento, en el que el muñeco se anima con todas las pasiones. Este ballet, quizá un poco oscuro de iluminación, tiene un poder de sugestión extraordinario, y también fue muy aplaudido.

Terminaba la propuesta de la primera noche con "Paixao", homenaje al gran bailarín que fue Nuno Corte-Real y que presenta a toda la compañía con especial protagonismo del elenco femenino. Obra de Gagik Ismailian, es un trabajo muy brillante con música de "Der Tod und des Mädchen" de Schubert, y constituye una sucesión rápida y bien ordenada de escenas bailadas con afluencia envidiable, si bien se aprecia en él —es muy reciente— un alargamiento de ciertos conceptos que puede pesar un tanto.

Todo el trabajo de los bailarines del Gulbenkian y de sus coreógrafos fue altamente estimado por el público, que lo premió con largos y persistentes aplausos al final de la representación, que continuará con otras obras, entre ellas el "Preludio a la siesta de un Fauno" de Debussy, que es uno de los pilares de la fama mundial de Fonseca.





# VILLA DE CUELLAR

En el que se les obliga a cobrar a éste los servicios que realicen con las ambulancias

## La asamblea local de Cruz Roja dimite ante el convenio firmado por la provincial con el INSALUD

La Asamblea Local de la Cruz Roja de Cuéllar ha emitido un comunicado haciendo pública su dimisión, en el que entre otras cosas denuncia el convenio que la Asamblea provincial ha firmado con el INSALUD por el cual se les obliga a cobrar a dicho organismo los servicios que se realicen "con las ambulancias y personal voluntario" contravinendo lo que ellos estiman es el espíritu de esta organización humanitaria.

J.C. LLORENTE

La Cruz Roja de Cuéllar, según su presidente Carlos Rodríguez, cuenta en la localidad con 260 cotizantes. El puesto está conformado por nueve voluntarios que tras pedir su inscripción en el mismo, hacen un mes y medio de campamento tras el cual se incorporan a su puesto en Cuéllar. A partir de ahí, el Ejército se desentiende de los mismos. También cumplen el servicio militar sustitutorio dos objetores de conciencia.

La dotación motorizada es de dos ambulancias. Su ubicación está cerca del castillo en la intersección de la carretera autonómica 601 y la de la Diputación, que conducen al santuario de El Henar.

La nota que hacen pública ex-



Puesto de Cruz Roja en la villa de Cuéllar.

S.GUIJARRO

plica sucintamente las razones de su dimisión: los destinos del puesto quedan ahora en manos de la Asamblea provincial de la Cruz Roja.

El escrito lleva la firma de Carlos Rodríguez como presidente, además de la de otros siete miembros: Carlos Pérez Núñez, Juan Francisco Sánchez Rodri-

go, Regino Bayón Vicente, Casimiro Ferreira García, Felipe de Benito, Liberato Cuesta y Luis Gómez Aranda.

El comunicado dice que "la Asamblea provincial de Segovia, de Cruz Roja Española, sin consentimiento nuestro ha firmado un convenio con el INSALUD de esta provincia. En vir-

tud de éste, se nos obliga a cobrar a dicho organismo los servicios que se realicen con las ambulancias y personal voluntario de la Asamblea, contravinendo lo que nosotros estimamos que es el espíritu de la Cruz Roja, traducido en acciones humanitarias, altruistas y sin ánimo de lucro.

### Reducción

"Con este convenio —continúan los ocho dimisionarios— pretenden que con dos ambulancias de la Cruz Roja y otras dos de una empresa privada, que atiende Cuéllar y su zona de influencia sanitaria, se cubran los servicios de rehabilitación y de urgencias, servicios que hasta ahora han sido atendidos con siete ambulancias de la empresa privada que existía aquí, y que en ocasiones de necesidad contaba con el apoyo de las dos ambulancias de la Asamblea. Ante la enorme falta de ambulancias, como se desprende de lo que indicamos anteriormente, la población afectada, en este caso los enfermos que en ocasiones precisan de una evacuación urgente, se vería desasistida y pudiéndose producir pérdida de vidas humanas por falta de ambulancias, situaciones que esta Asamblea no debe ni puede asumir bajo ningún concepto".

## Derecho a una asistencia digna

J.C.LL.

"En cuanto a la labor desinteresada que venimos desarrollando actualmente, en beneficio de nuestra sociedad: Apoyo al INSERSO, ayuda y atención a la tercera edad y minusválidos, así como la asistencia en los accidentes de carretera, se vería afectada negativamente y esos grupos sin la cobertura que les estamos proporcionando, al vernos obligados a realizar labores que, repetimos, debería contratar el INSALUD con empresas privadas y que contarán con el número suficiente de ambulancias para atender adecuadamente el derecho de toda persona a una atención sanitaria digna".

"Ante la gravedad de los hechos —finalizan su comunicado— y no deseando vernos moralmente implicados en ellos y toda vez que no podemos hacer otra cosa, hemos optado por presentar nuestra dimisión, lo que, como decimos damos a conocer a la opinión pública".

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

(1) Circula diario excepto domingos.

(2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(3) Río Eresma. No circula los sábados.

(4) Río Eresma. No circula los domingos.

(5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

#### MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



NAVA DE LA  
ASUNCION

## El PSOE pide un pleno para tratar la promesa incumplida por Aznar

A.S.

El Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Nava de la Asunción ha solicitado al alcalde de la localidad la convocatoria de varios plenos en los que, entre otras cosas, se debatirán la promesa incumplida por el actual presidente nacional del PP, José María Aznar, de construcción de una Casa de Cultura.

La promesa fue hecha por Aznar, en 1989, siendo presidente de la Junta de Castilla y León, durante una visita que realizó a la localidad, invitado por las amas de casa, momento en el que prometió la construcción de una Casa de Cultura, promesa que aún no se ha cumplido.

Los socialistas piden también que se analice la situación de las 14 viviendas previstas por la Junta, para el pasado año, y que aún no hay ni siquiera indicios de su construcción y que el Ayuntamiento pida a la Administración regional su pronta realización.

Otro de los asuntos que piden se debata es el relativo a la cubierta del edificio escolar, que el pasado invierno sufrió un hundimiento.

El Ayuntamiento y la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) firmaron un acuerdo para la reforma de la cubierta de todo el edificio, y el PSOE lleva desde entonces exigiendo el cumplimiento del acuerdo, para que no se comience el nuevo curso escolar sin haberse solventado este problema.

### Viviendas municipales y fiestas patronales

Los concejales de la oposición piden además que se adelante el pleno en el que se debatirá la rehabilitación de viviendas municipales. Según el PSOE el Ayuntamiento es propietario de las viviendas ubicadas en la calle Segovia, cuyo mal estado de conservación aconsejan una reparación urgente.

El PSOE apunta que el Consistorio debería solicitar las ayudas que la Junta concede a las corporaciones locales para la rehabilitación de viviendas rurales de las que son propietarias, pero que el plazo de solicitud finaliza el 31 de agosto y el pleno convocado por el alcalde será el 12 de septiembre.

El Grupo Municipal Socialista propondrá, también, que se cree una comisión especial de fiestas, donde se encuentren representados todos los sectores de la población.

La misión de esta comisión especial sería la de elaborar el programa de festejos, para que de esta forma todos los vecinos de la localidad puedan exponer sus opiniones sobre los actos que desean para las fiestas.

EL ESPINAR

Junto con la agrupación local actuaron una de Cuenca y otra proveniente de Madrid

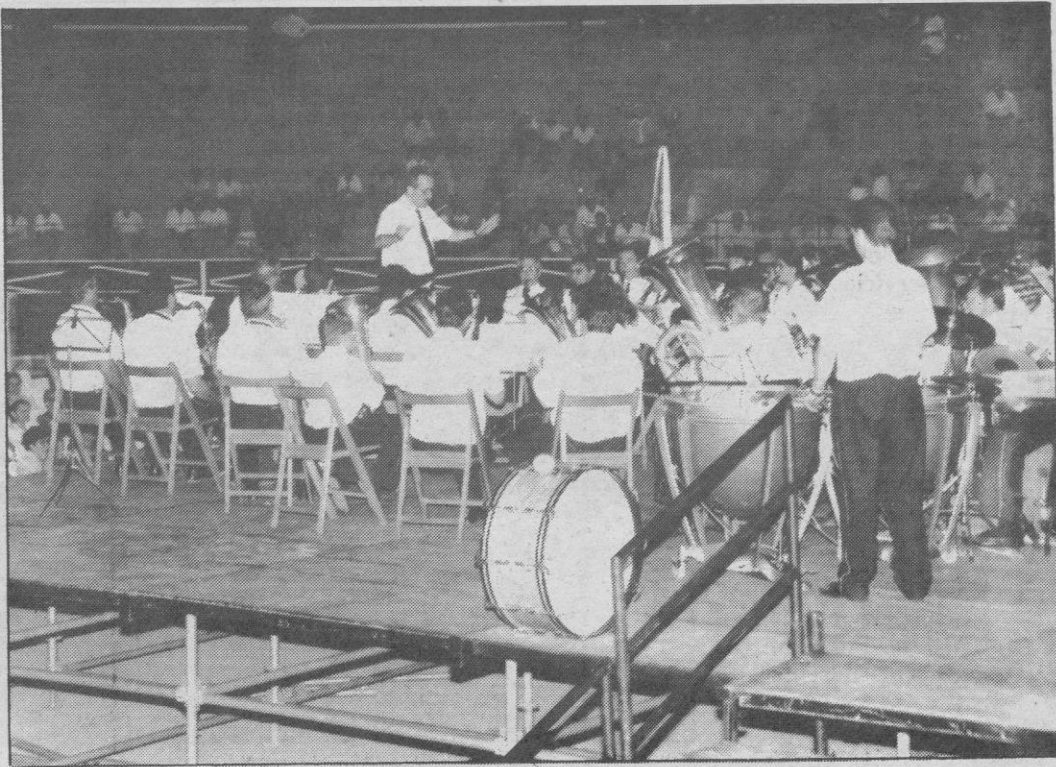
## Más de medio millar de personas asistieron al IV Festival de Bandas

Se ha celebrado en El Espinar el IV Festival de Bandas, encuentro de diferentes agrupaciones musicales que además de convivir durante varias horas compartiendo su común afición, sirve para ofrecer al público el fruto de su labor musical. Unas 600 personas acudieron a verlas a la plaza de toros.

PEDRO L. MERINO

Concretando, tres han sido las agrupaciones que se dieron cita en la plaza de toros de la localidad, recinto que anualmente acoge tal acontecimiento. La Agrupación Musical Inmaculada Concepción de Horcajo de Santiago, Cuenca, la asociación músico-cultural "La Lira de Pozuelo", de Pozuelo de Alarcón, Madrid, y la Asociación Cultural Banda de Música de El Espinar.

Pero antes de comenzar la actuación en el coso de El Espinar, todas ellas hacen un paseillo por las calles de la localidad, invitando así a todos a sumarse a esta marcha musical que finalizará con la interpretación de sus respectivos repertorios en el recinto taurino. Este es el lugar donde se concentra la mayor parte del público que acompaña a las actuaciones de las bandas, por encima de las seiscientas personas se juntaron para contemplarlas, y es un marco realmente bonito para estos actos, contando además con fondo visual



Un momento de la celebración de la cuarta edición del Festival de Bandas.

P.L.M.

con el parque de El Espinar, que unido al caluroso día que hacía, hizo que se disfrutara de verdad de esa tarde musical.

Las obras, de libre elección para cada banda, destacaron por su alegría en las interpretaciones, consiguiendo así ganarse al público que no dudó en aplaudir todas las piezas por ser enteramente conocidas y de su total agrado.

Hay que destacar que la banda de música de El Espinar eligió para terminar su actua-

ción una de las obras que se incluyen en su disco grabado hace ya un año de su presentación, el Ciclo de los Ríos, finalizando las tres agrupaciones musicales con la interpretación conjunta del himno de El Espinar.

### Importancia

Aunque la gente de la localidad sí que sabe apreciar en gran medida la importancia de estos encuentros, falta un pequeño esfuerzo de concienciación de la importancia de estos

actos, que además de ser gratuitos para no poner trabas para el disfrute de todos, en grandes núcleos de población como Segovia o Madrid estos actos celebrados en El Espinar, tendrían una gran repercusión social y en todos los medios de comunicación.

Es un auténtico lujo poder escuchar a estas agrupaciones musicales interpretando obras, con una calidad difícil de superar y puestas a disposición de todos los que quieran disfrutar con estas interpretaciones.

## Aparecen varias personas con 11 dedos

P.L.M.

No es broma, o por lo menos a ellos no se lo parecía, cuando intentaban contarse los dedos de la mano y aunque sabían que tenían diez, en las cuentas les salían once por todos los lados. Todo tiene una explicación, y en este caso no es ni más ni menos que un producto de la sugestión y la hipnosis a que les sometió Tony Kamo.

En el espectáculo que se ofreció en el coso taurino de El Espinar el pasado domingo, pudimos observar y comprobar las peripecias de los voluntarios de la localidad que se ofrecieron para ser inducidos por los poderes mentales de Tony Kamo. Del total de los casi seiscientos asistentes al espectáculo, bastantes de ellos fueron los que se atrevieron a entrar en ese trance, que disipó las dudas que todos los asistentes pudieran tener sobre la autenticidad de estas acciones, a la vez que disfrutaron de verdad con el espectáculo formado con personas a las que real-



Tony Kamo hipnotizando a algunos espinariegos.

P.L.M.

mente conocen.

Numerosas son las situaciones en las que Tony Kamo metió a los voluntarios, desde convertirlos por arte de magia en músicos, sin haber tocado un instrumento en su vida, hasta experimentar la más extra-

ñas sensaciones, como cuando les hizo creer que tenían once dedos en las dos manos, en lugar de los habituales diez, y esto gracias a hacerles olvidar que existe el número siete. Uno de los hipnotizados, llamado Paco, es conocido por

todos por su carácter tranquilo, su pandilla de amigos se quedaron sorprendidos por esta cara oculta que mostró al público, tras las influencias recibidas por el mentalista, quien estuvo en ocasiones en un tris de recibir algún empujón, o algo más fuerte, por culpa de los cabreos que le hacía coger al otrora tranquilo Paco. Cabreos normales los de Paco, ya que unas veces se veía atado a la silla sin poder levantarse, por más que lo intentaba, y otras veía, gracias a unas mágicas gafas prestadas por Tony, a su novia desnuda, cosa que le enfureció enormemente, pero que le agradó cuando se dio cuenta que era todo el público el que estaba desnudo, hasta que la sonrisa se le apagó cuando él mismo se vio también desnudo, tapándose rápidamente.

Fue, en definitiva una agradable velada de hipnosis la que se vivió en El Espinar, que al principio y para terminar estuvo amenizada por una pequeña orquesta.



## PALAZUELOS DE ERESMA

Acusan al alcalde de estar favoreciendo a sus allegados en cuanto a licencias de obras

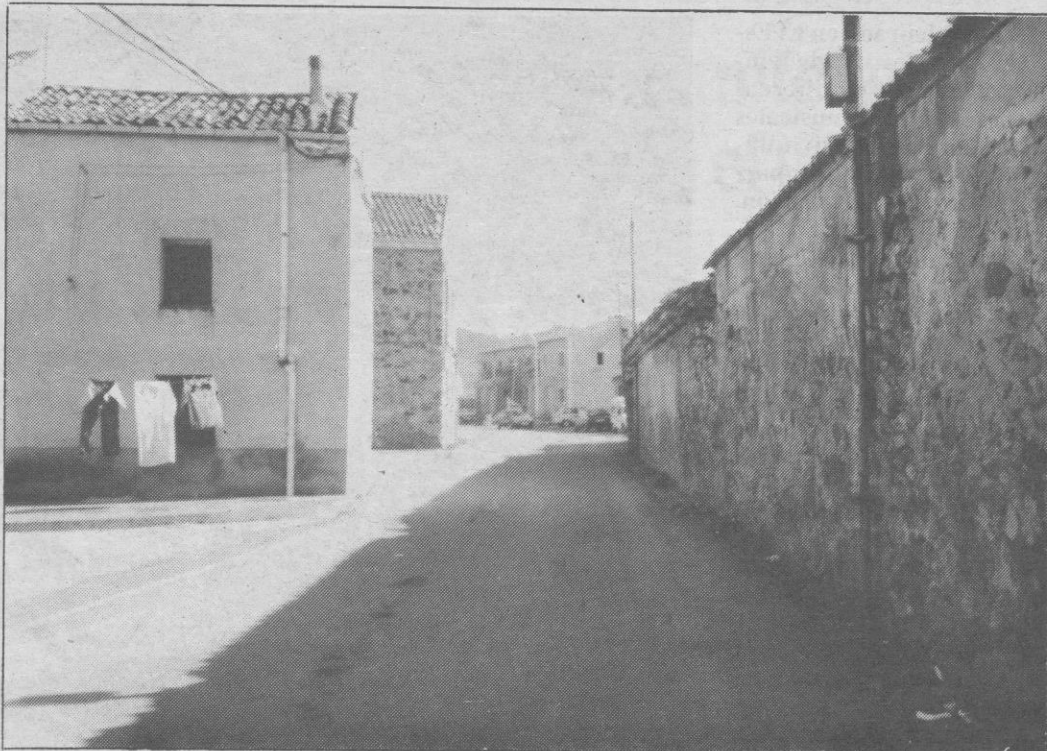
**"El Ayuntamiento malgasta el dinero en arreglar entuertos" según la oposición**

El grupo de control municipal de Palazuelos asegura que el Ayuntamiento está malgastando el dinero municipal en arreglar sus propios "entuerros" y acusa al alcalde de estar favoreciendo a "familiares y amigos" en cuanto a la concesión de licencias de obras y prestación de servicios municipales.

A.S.

En un boletín informativo que ha sido repartido por todas las viviendas del municipio, los cuatro concejales de la oposición ( Domingo Asenjo, IU; Juan Manuel Satre, CDS; y Claudio Vírveda y Mariano Garrido del PP), afirman que los gastos del Ayuntamiento "están incontrolados y se malgastan los dineros municipales en arreglar entuertos como en la piscina municipal, en la que ha habido que hacer una modificación de proyecto y subir el presupuesto de 19 a 30 millones por no haber hecho el primero de acuerdo a la normativa de Castilla y León".

También aseguran que se ha malgastado el dinero en obras innecesarias como la del entubado del arroyo Marigalindo, en la que se ha gastado 13 millones de pesetas, "a pesar de que la Junta está haciendo un estudio de saneamiento integral del río Eresma". Se preguntan cuánto es el dinero que no se recauda por falta de gestión, poniendo el ejemplo de la falta de cobro, aun, de las tasas de 1993 en concepto de agua, basuras y alcantarillado o



Los concejales de la oposición denuncian el amiguismo existente en cuanto a las licencias.

CONSUELO HERRERO

cuanto se debe por contribuciones no pagadas, desde hace años, "entre otros por algunos familiares directos del concejal de Hacienda".

Los miembros del grupo de control continúan denunciando que "cuando se conceden licencias de obra en las ampliaciones de los cascos urbanos, el equipo de gobierno pone como condiciones no sólo la cesión de viales, sino que el solicitante debe poner por su cuenta las redes de agua y saneamiento municipales, además de la luz, cuando no la depuración y pavimentación. Mientras a unos se les exige

todo a otros se les pone todo". Tal es el ejemplo, según los concejales "de las fincas del alcalde, familiares y amigos, a las cuales se las va poniendo todos los servicios con los dineros municipales, y sino ahí está el ejemplo de la calle Travesía de la Iglesia (Palazuelos), Camino de la Asomadura (Tabanera) o la calle del Camino del Sitio (San Cristóbal)".

**Urbanismo**

Sobre el procedimiento que el Ayuntamiento está llevando para la modificación de las normas subsidiarias, los con-

cejalos apuntan que lleva "todos los ingredientes para ser una auténtica chapuza, ya que, entre otras cosas, las modificaciones se están haciendo sin ningún planteamiento ni perspectiva, sin saber por qué ni para qué".

Entre otros asuntos, y dada la falta de información procedente del Ayuntamiento a los vecinos, los ediles de la oposición dan cuenta del horario de verano de los autobuses, de las convocatorias de empleo municipal y provincial y de la pertenencia del municipio a la zona básica de salud Segovia Rural.

## AGRICULTURA

**La PAC y sequía determinaron el balance de la campaña de cereales**

ICAL

Tanto la reforma de la PAC como la sequía que afectó a parte de España durante 1993 tuvieron una influencia importante en la evolución de las superficies y cosechas de cultivos herbáceos, con una caída de las hectáreas sembradas y unas cifras de producción muy lejos de lo que serían los niveles normales para España.

En 1993 la superficie de cereales fue de 6,3 millones de hectáreas, casi un millón menos que en el 92. La reducción fue sobre todo en cebada, trigo blando y maíz. Este año la superficie llegará a los 6,7 millones de hectáreas. El volumen de producción de cereales en 1993, que ascendió a 16,9 millones de toneladas, se recuperó en casi tres millones respecto a 1992. Sin embargo estas cifras están lejos todavía de los 20 millones que se consideran de una cosecha normal.

La escasez de trigo duro, trigo blando y maíz habría dado lugar por su parte desde el inicio de la campaña a la entrada de mercancías desde el resto de la UE. Se estima que entraron 1,4 millones de toneladas de trigo blando, 150.000 de duro y 800.000 de maíz. Los datos sobre exportaciones indican que los elevados precios en el mercado español han limitado mucho los envíos a otros miembros de la UE. Además, la caída de precios institucionales el 1 de julio de 1993, como consecuencia de la entrada en vigor del nuevo sistema de regulación del mercado previsto en la reforma de la PAC, no se reflejó en los precios del mercado, sobre todo en trigo y maíz.

## NAVAS DE ORO

**Aprobada la segunda fase de construcción de la residencia de la tercera edad**

CARLOS A. LAZARO

Ha sido aprobada por unanimidad en sesión de la corporación municipal del Ayuntamiento de Navas de Oro, a propuesta de la alcaldesa en funciones, Celia Prados López, la adjudicación de la segunda fase de las obras que permitirán la terminación de la residencia para la tercera edad que se está construyendo en esta localidad.

El presupuesto para la citada fase asciende a 41.724.826 pesetas y será abonado por la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Navas de Oro.

La empresa constructora que realizará la segunda fase de las obras de construcción es "Construcciones Hermanos Vicente Rico, S.L."

La junta gestora de la residencia ya ha comenzado el estudio de las bases y criterios para la admisión de los primeros residentes, pues la corporación municipal piensa que entre en funcionamiento a principios del próximo 1995.

En estos momentos, en los que se habla del elevado número de ancianos y ancianas que están esperando para tener plaza en centros de este tipo, la población de Navas de Oro, en general, ha apoyado este proyecto que supone dotar al municipio de una prestación importante para atender las demandas de este sector de población.

De la misma forma que el escritor Jean Paul Richter escribía "un rostro sin arrugas es un pliego de papel en el que nada hay



Aspecto exterior de la residencia de la tercera edad que se está terminando en Navas de Oro. MARIANO CACERES

escrito", pensamos que los rostros con arrugas de nuestros an-

cianos y ancianas son el maravilloso pergamino que contiene

historias de amor, entrega, sacrificio y trabajo.



## El Tratado de Tordesillas quedó ayer definitivamente firmado

Valladolid. (Ical).— La firma del Tratado de Tordesillas concluyó ayer, ya que existe una cláusula del acuerdo que nunca se realizó y que ordenaba a barcos españoles y portugueses a trasladarse al punto del océano indicado en el documento, para establecer allí el Meridiano de Tordesillas. El viaje jamás se efectuó por lo que ayer, medio siglo después, ocho barcos, integrantes de las Armadas de Portugal, Brasil, Argentina, Venezuela, Uruguay, Cabo Verde y España, se desplazaron al lugar indicado.

Los barcos marcaron de forma simbólica la línea del Meridiano de Tordesillas mediante la colocación de unas boyas con los colores de los países del Tratado.

Esta celebración, que se enmarca dentro de los actos conmemorativos del V Centenario del Tratado, ha sido iniciativa de la comisión y de la Armada portuguesa.

Los ocho barcos se situarán en el denominado punto X del océano Atlántico, a 00 grados, 30 minutos norte y 47 grados, 30 minutos oeste, y tras depositar unas señales recorrerán unas millas del meridiano situado a 48 grados, 35 minutos y 25 segundos.

El procurador socialista ha aportado nuevos documentos sobre el caso Crystaloid

## Jiménez-Ridruejo declaró en relación a la demanda puesta contra la Junta

El responsable de Asuntos Económicos del PSCL-PSOE, Zenón Jiménez-Ridruejo, presentó ayer documentación adicional que contiene datos de la auditoría de la empresa pública Crystaloid correspondiente a 1993 con el fin de reforzar la denuncia presentada contra la Consejería de Economía por presunta falsedad en documento mercantil.

Valladolid. (Ical).— Jiménez-Ridruejo, que declaró ayer durante una media hora ante el titular del Juzgado de Instrucción número 1 de Valladolid, José Alberto Maderuelo, manifestó que el interés manifestado por el magistrado le hace pensar que el procedimiento judicial seguirá adelante.

El procurador socialista no facilitó más datos sobre la documentación aportada "por absoluto respeto al juez y al procedimiento judicial. Hay que mantener absoluta confidencialidad". Por su parte, el juez se negó a hacer algún comentario sobre el contenido de las declaraciones realizadas por Jiménez-Ridruejo, a pesar de que este caso no se encuentra bajo secreto sumarial.

J. Ridruejo calificó el encuentro con el titular del Juzgado de Instrucción número 1 de Valladolid de "extraordinariamente cordial, útil y positivo".

Las diligencias continuarán en septiembre con la toma de

declaración a algunos directivos de la empresa pública. "A partir de ahora es el juez quien debe determinar quién debe declarar o qué pruebas periciales deben realizarse", afirmó Jiménez-Ridruejo a la salida de la cita con el magistrado José Alberto Maderuelo.

El procurador socialista presentó el pasado 16 de junio una demanda contra el consejero de Economía de la Junta, Fernando Becker, en su calidad de presidente de la empresa pública Crystaloid.

El PSOE asegura que Becker desvió 375,2 millones de pesetas en la cuenta de resultados de Crystaloid. "Las partidas contables del inmovilizado material y de los acreedores a corto plazo han sido manipuladas y carecen de refrendo documental previo de carácter mercantil. Hay operaciones contables que carecen de soporte documental", según declaraciones del procurador socialista.



Zenón Jiménez-Ridruejo, responsable financiero del PSCL-PSOE.

## Los agricultores de COAG consiguen con su encierro que les abonen las ayudas pendientes

Valladolid. (Ical).— El centenar de miembros del sindicato UCCL-COAG (200 según el propio sindicato) que se encerraron de manera pacífica ayer por la mañana en Valladolid en la sede de la Consejería de Agricultura y Ganadería, abandonó sin incidentes las instalaciones tras constatar que la Administración Regional había dado ya la orden de pago de las subvenciones a sus colectivos de remolacheros, correspondientes al Plan de Apoyo al Cultivo de Remolacha en Castilla y León, y consistente en 800 pesetas por tonelada entregada.

El cobro de este dinero se venía retrasando desde hace más de dos meses, y suma más de 150 millones de pesetas.

El coordinador regional de COAG, Gregorio de la Fuente, afirmó que esta acción de protesta viene motivada por la actuación del consejero Isaías García Monge —ausente de su despacho por encontrarse en Madrid— a la hora de hacer política agraria regional.

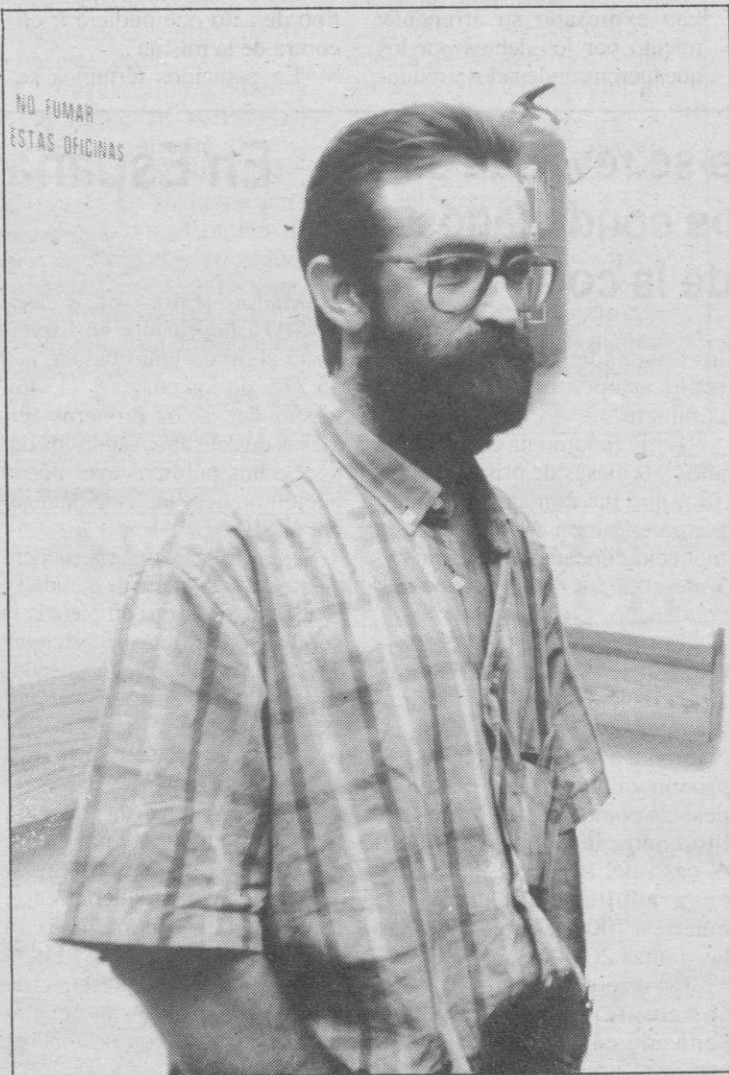
A lo largo de los últimos meses —dijo— han ocurrido cosas extrañas, como el oscurantismo en la información, la falta de consultas sobre líneas generales de política agraria o ver la estrategia montada con Asaja ante las

elecciones a cámaras agrarias, posturas todas ellas no democráticas".

Gregorio de la Fuente denunció la "mala intención" por parte de algún cargo de la Consejería de Agricultura en retrasar el pago a los colectivos de COAG, así como en "precipitar" el pago de estas subvenciones a los agricultores individuales para que les llegaran pocos días antes de las pasadas elecciones del 12 de junio, acompañadas de una carta del presidente de la Junta, de Castilla y León, Juan José Lucas, "de un clarísimo e impecable tinte electoralista".

Aquel primer pago supuso un desembolso de 2.900 millones de pesetas (más del 90 por ciento del total según este sindicato), y quedaron todavía por pagar alrededor de 300 millones más, de los que la mitad corresponden a los citados colectivos de COAG.

Esta actitud de la Consejería de Agricultura es calificada por la Unión de Campesinos como "un mezquino intento de sembrar la duda entre los asociados y un clarísimo afán de dañar la imagen de COAG, en un paso más de su política sectaria y de discriminación hacia unas organizaciones agrarias y de apoyo interesado y descarado hacia otras".



Gregorio de la Fuente, coordinador regional de COAG.

## Hacienda comienza la devolución de 60.000 millones

(Ical).— La Delegación de la Agencia Tributaria de Castilla y León ha comenzado a devolver los primeros 1.615 millones de pesetas a 33.661 contribuyentes, del total de los aproximadamente 60.000 millones que tendrá que reintegrar a los castellano-leoneses cuya declaración de la renta de 1993 arrojó un saldo negativo.

Según el delegado especial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria de Castilla y León, Antonio Morillo, la mayor parte de estas devoluciones, que se harán efectivas durante esta semana, son las que se sometieron al "programa padre" de presentación inmediata. El resto de contribuyentes que han presentado declaraciones negativas irán recibiendo su dinero durante el periodo que finaliza el próximo mes de enero.

La provincia que mayor número de devoluciones registrará en esta primera fase es la de Burgos, con 9.362 y cuyo importe total asciende a 437 millones de pesetas; mientras que en Avila sólo se harán efectivas 575 devoluciones que representan 53 millones de pesetas.

Los 1.003 contribuyentes segovianos de la primera fase recibirán un total de 67 millones.



Los dos ex policías pernoctan en prisión y trabajan fuera de la cárcel durante el día

## Amedo y Domínguez cumplen ya su condena en régimen abierto

Los ex policías José Amedo y Michel Domínguez cumplen a partir de ayer su condena sólo por las noches, después de que la Administración Penitenciaria les haya concedido el régimen abierto al constatar que ambos han expresado su arrepentimiento y abandonado las convicciones que les llevaron a delinquir.

Madrid (Efe).— Amedo y Domínguez, encarcelados hace seis años y trece días y que cumplen una pena de 108 años de prisión por delitos relacionados con los GAL, salieron de la prisión de Guadalajara a las 00:30 horas, inmediatamente después de que la Dirección General de Instituciones Penitenciarias acordase su paso a tercer grado.

En su nuevo régimen, que cumplirán en el Centro de Inserción Social (CIS) de la nueva cárcel madrileña de Valdemoro, los ex policías saldrán diariamente a trabajar a un despacho de abogados y a una agencia de seguros, disfrutará de libertad los fines de semana y tendrán al año 48 días de permiso que ellos mismos administrarán.

La decisión de progresión de grado, que se empezó a tramitar el pasado mes de febrero tras la solicitud de su abogado, ha sido estimada en un informe del director general de Instituciones Penitenciarias, David Beltrán, que ayer destacó en rueda de prensa que ambos -a los que calificó de "delincuentes por convicción"- cumplen todos los requisitos legales y



La secretaria de Estado de Asuntos Penitenciarios, Paz Fernández, anunció la medida.

TELEFOTO EFE

que este paso responde al derecho de todo recluso a la reinserción.

### Cambio de personalidad

Beltrán apuntó que uno de los factores principales que han llevado a concederles la semilibertad es que el Equipo de Tratamiento de la cárcel de Guadalajara ha constatado que han modificado "los rasgos de su personalidad que les llevaron a cometer los delitos".

El director general indicó que "no ha sido un factor decisivo" que Amedo y Domínguez -quienes jamás han reconocido su pertenencia a los GAL- hayan expresado su arrepentimiento por los delitos por los que fueron condenados y renun-

ciado al uso de la violencia, aunque este aspecto aparece recogido en el informe.

Amedo manifestó estas convicciones en una carta que remitió a la Junta de Tratamiento el pasado mes de mayo en la que señalaba su "profundo arrepentimiento por todos aquellos hechos y conductas lesivos que he cometido contra la Ley y la sociedad..., renunciando y renegando de todo tipo de violencia cualquiera que sea su objetivo" y "con la misma sinceridad, deseo indicar mis firmes intenciones de reincorporarme a la sociedad respetando en todo momento la ley, sin incurrir en ningún tipo de acto que pudiera ir en contra de la misma".

En parecidos términos se

pronunció Domínguez en una declaración formal ante la misma Junta de Tratamiento, en la que decía: "pido asimismo perdón a la sociedad, instituciones y personas a quienes haya podido ofender o perjudicar en cualesquiera momentos y circunstancias y manifiesto mi firme propósito de, una vez reinserido en la sociedad, llevar una vida y conducta acordes con la más estricta legalidad y respeto a los derechos de terceros en cualquier ámbito".

Los informes recogen también que han mantenido una "conducta intachable", tienen unas relaciones positivas con sus familias, una propuesta de trabajo y no han provocado ninguna incidencia en los permisos penitenciarios.

## Condenado a 18 años un acusado de colaboración con ETA

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional ha condenado a 18 años de reclusión a José Ramón López de Abechuco Liquiniano como cómplice del asesinato del jefe del Cuerpo de Miñones de la Diputación Foral de Alava, Jesús Velasco Zuazola, en una acción cometida en 1980 por la banda terrorista ETA en Vitoria.

En una sentencia hecha pública ayer el citado Tribunal acuerda una indemnización de veinte millones de pesetas para los herederos de Jesús Velasco.

La Sala de lo Penal de la Audiencia declara probado que José Ramón López de Abechuco confirmó a dos miembros del "comando Araba" que Jesús Velasco salía todas las mañanas temprano de su domicilio para llevar a sus hijas al colegio y que luego se dirigía a su lugar de trabajo, así como que todo ello lo realizaba con el uniforme de la unidad a la que pertenecía.

La resolución añade que los dos miembros del comando aguardaron el día 10 de enero de 1980 en las proximidades del colegio la llegada de Jesús Velasco, al que dispararon causándole la muerte, después de que las hijas de la víctima descendieran del vehículo.

Por otra parte, un joven de San Sebastián ha sido condenado a 18 meses de cárcel por participar de "forma activa y directa" en los incidentes que tuvieron lugar tras la celebración de la tradicional procesión cívica de La Salve donostiarra en 1993.

En los incidentes de La Salve de 1993 resultaron heridas 77 personas, entre ellos seis ertzainas.

## El fiscal pide que se revoque el tercer grado a dos condenados por el "caso de la colza"

Lérida (Efe).— La Fiscalía de Lérida ha pedido al Juzgado de Vigilancia Penitenciaria que revoque la concesión del tercer grado penitenciario a los aceiteros Enric Salomó y Ramón Alabart, condenados a 38 y 40 años de cárcel por su implicación en el caso del aceite de colza.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias de la Generalitat, a propuesta del equipo de trabajo de la cárcel de Tarragona, concedió a principios de este mes el tercer grado penitenciario que ya ha permitido a los dos industriales aceiteros de Reus (Tarragona) salir de la prisión y sólo regresar a dormir.

El fiscal jefe de la Audiencia de Lérida, Manuel Dolz, considera improcedente la concesión del tercer grado "por la duración de las penas impuestas, la gravedad del delito y la ausencia de constancia de que

los dos condenados hayan mostrado arrepentimiento por su conducta".

Enric Salomó ha cumplido 5 años y 9 meses de prisión de los 38 a que fue condenado, mientras que Ramón Alabart ha permanecido encarcelado 5 años y 7 meses de los 40 años a que fue condenado.

Los dos industriales aceiteros, Enric Salomó y Ramón Alabart, fueron condenados en mayo de 1989 por la Audiencia Nacional a 4 años y 2 meses de prisión y una multa de 100.000 pesetas como autores de un delito contra la salud pública en el caso del aceite de la colza, cuya adulteración causó la muerte a 700 personas y secuelas a unas 20.000.

Un año después el Tribunal Supremo aumentó las penas de cárcel de Enric Salomó y Ramón Alabart hasta los 38 y 40 años, respectivamente.

## En España hay registrados casi 26.000 casos de sida

Madrid, (Efe).— Los casos de SIDA notificados en España hasta el 30 de junio pasado son 25.775, de los cuales 1.713 corresponden a los primeros seis meses de este año, según los datos hechos públicos ayer por la Secretaría del Plan Nacional sobre el SIDA.

Según esta Secretaría, dependiente del Ministerio de Sanidad y Consumo, no se ha completado la notificación al Registro Nacional de SIDA de casos diagnosticados en los últimos años, y especialmente la que corresponde a 1993 y 1994, por lo que "el número real de casos será mayor".

La transmisión de la infección se produjo en el 64,2 por ciento de los casos por utilización de drogas por vía parenteral; en el 15,1 por ciento en varones con prácticas homosexuales; en el 7,8 por ciento por contactos heterosexuales y el dos por ciento corresponde a hijos de madres infectadas.

De los casi dos mil casos diagnosticados en el primer semestre

de 1994, el 20,7 por ciento cumplen únicamente los criterios de la nueva definición de caso de SIDA para la vigilancia epidemiológica en la región europea, que entró en vigor el 1 de enero.

Esta definición consiste en ampliar la lista de enfermedades indicativas del SIDA en tres más: Tuberculosis pulmonar, neumonías bacterianas recurrentes y cáncer invasivo de cuello uterino.

De éstas, la tuberculosis pulmonar es la que se presentó con mayor frecuencia, un 85,6 por ciento de los casos notificados en este período, según la nueva definición.

"La aplicación de esta nueva consideración y en especial la tuberculosis pulmonar, ha supuesto durante este semestre un incremento adicional de 26,1 por ciento en el número de casos", según el comunicado de la Secretaría del Plan Nacional. Este departamento advierte que la incidencia de casos de SIDA se "mantiene creciente", que

desde 1991 se produce más de un caso por 10.000 habitantes y que en algunas comunidades autónomas se dan tasas aún mayores. De los casos diagnosticados en este primer semestre, el 82,1 por ciento tenían una edad comprendida entre los 20 y 39 años, y el 2,3 por ciento corresponden a menores de 13 años.

El 81,8 por ciento de los casos se diagnosticaron en hombres y el 18,1 por ciento en mujeres. Según la Secretaría del Plan Nacional sobre el SIDA, la proporción anual de casos continúa creciendo en edades comprendidas entre los 30 y 39 años, y más recientemente entre 40 y 49. Por categorías de transmisión de la infección, se observa "una disminución progresiva en la proporción de casos atribuidos a transmisión madre-hijo y receptores de transfusiones o hemoderivados".

Y "desde 1993, se manifiesta una ligera disminución de casos atribuidos a prácticas homo-bisexuals en varones".



Los pescadores franceses han aceptado cumplir la legislación comunitaria

## Los boniteros continúan el bloqueo, pese a la oposición de Atienza

Los pescadores del Cantábrico decidieron ayer, tras asambleas de las diversas cofradías, proseguir con el bloqueo de los puertos de esta zona, mientras que el ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, ha pedido que vuelvan a faenar.

Madrid (Efe).— Según los pescadores las autoridades "no asumen su deber de hacer cumplir la normativa sobre artes de pesca a los barcos franceses".

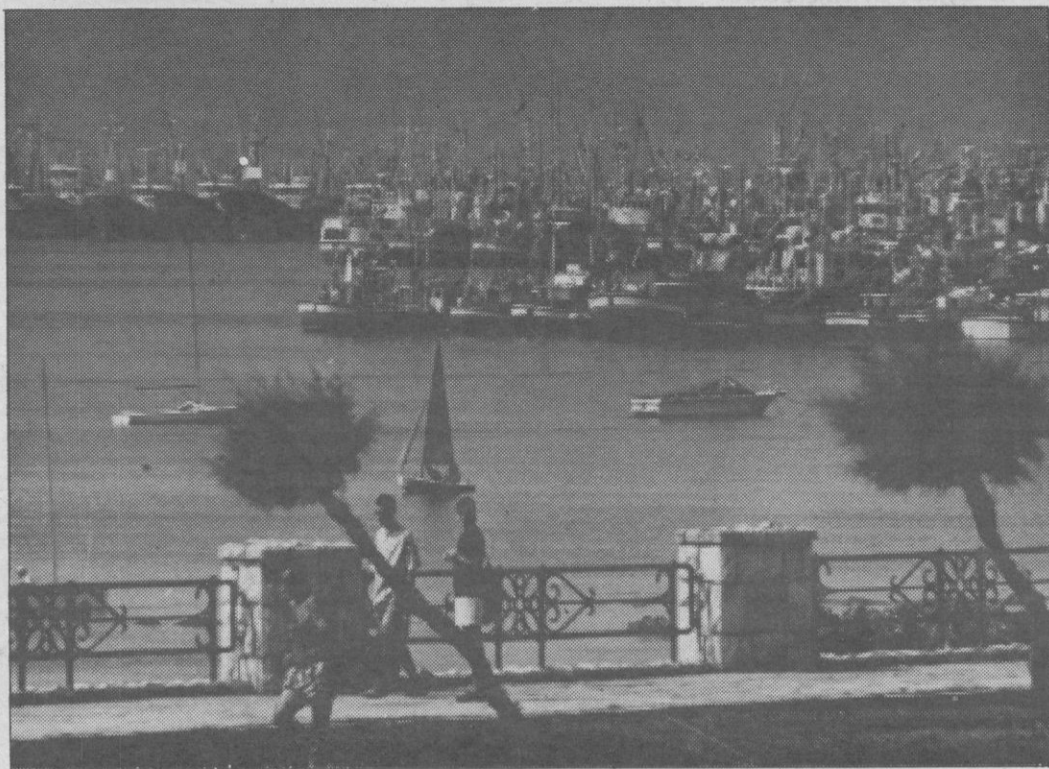
El ministro de Agricultura, Luis Atienza, y los responsables de las comunidades autónomas hicieron ayer un llamamiento al sector pesquero para que vuelvan hoy a faenar, tras el cierre, desde primeras horas de la mañana, de los principales puertos del Cantábrico.

Los puertos de Santurce (Bilbao), El Musel (Gijón), Santander, Bermeo, Pasajes, Fuenterrabía y el francés de Hendaya, quedaron bloqueados desde primeras horas de ayer por barcos pesqueros españoles en protesta por la llamada "guerra del bonito" con los pescadores franceses y, en su mayoría continúan cerrados, sin que se hayan producido incidentes.

### Pescadores franceses

Los pescadores de bonito de Ile d'Yeu, principal puerto de amarre de la flota atunera francesa, aceptaron ayer tras una reunión, llevar sólo una red de 2,5 kilómetros en cada barco.

La eurodiputada socialista María Izquierdo ha solicitado, con carácter de urgencia, tras tener conocimiento de la reunión celebrada el lunes por el comisario Paleokrassas con una representación de pescadores franceses, en la que éste aceptaba que los franceses utilizaran redes de 5 kilómetros. Fuentes del Ministerio de



Pesqueros españoles bloqueando el acceso al puerto de Santander.

TELEFOTO-EFE

Agricultura, Pesca y Alimentación han expresado a Efe "su profundo malestar" ante la falta de precisión de las declaraciones del comisario Paleokrassas, "que sólo han contribuido a confundir a la opinión pública y que no suponen la obligación de cumplir con la reglamentación comunitaria".

El transbordador "Val de Loire", con 1.722 pasajeros a bordo, ha sido desviado al puerto de Roscoff, en la Bretaña francesa; al no poder atracar en el puerto de Santander, bloqueado por unos ochenta barcos de la flota bonitera.

El portavoz de Brittany Ferries, Toby Oliver, calificó la acción de "indignante" y anunció una protesta a las autoridades españolas, además ha presentado una demanda por de cerca de noventa millones de pesetas a la Cofradía de Pescadores de Santander.

El ferry "Pride of Bilbao", que

enlaza regularmente el puerto inglés de Portsmouth con el vizcaíno de Santurce, finalizará su próxima singladura en Cherburgo (Francia) debido al bloqueo que llevan a cabo embarcaciones pesqueras.

### Petición aceptada

El consejero de pesca de la comunidad gallega, Pérez Vidal, anunció ayer que el Ministerio había aceptado la petición de algunas comunidades autónomas de constituir, el próximo mes de septiembre, una Conferencia Sectorial de Pesca, en la que se traten los temas específicos de este sector.

La organización ecologista Greenpeace se solidarizó ayer con las cofradías de pescadores del Cantábrico, a los que apoyó en su lucha para acabar con la utilización de redes de deriva, y consideró "cobardes" las declaraciones del Comisario de Pesca Europeo, el griego Yannis Paleokrassas.

El Gobierno cántabro ase-

guró ayer que asumirá hasta donde le sea posible de acuerdo con las competencias de la Comunidad "una mayor acción de control e inspección" de las importaciones de bonito francesas, si bien consideró que "estas acciones son insuficientes, porque el margen de actuación es limitado".

El ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, y los consejeros de Pesca de las comunidades autónomas con competencias en el sector pesquero, acordaron ayer intensificar las medidas de inspección para garantizar el estricto cumplimiento de las normas ante las denuncias del incumplimiento de la reglamentaciones comunitarias y nacional en materia de tallas y condiciones sanitarias del pescado.

Asimismo, abogó por la búsqueda de una solución mediante la coordinación de esfuerzos entre el Gobierno central y las comunidades autónomas para un fortalecimiento del sector pesquero

## El Gobierno de Castilla-La Mancha recurre los trasvases ante el Supremo

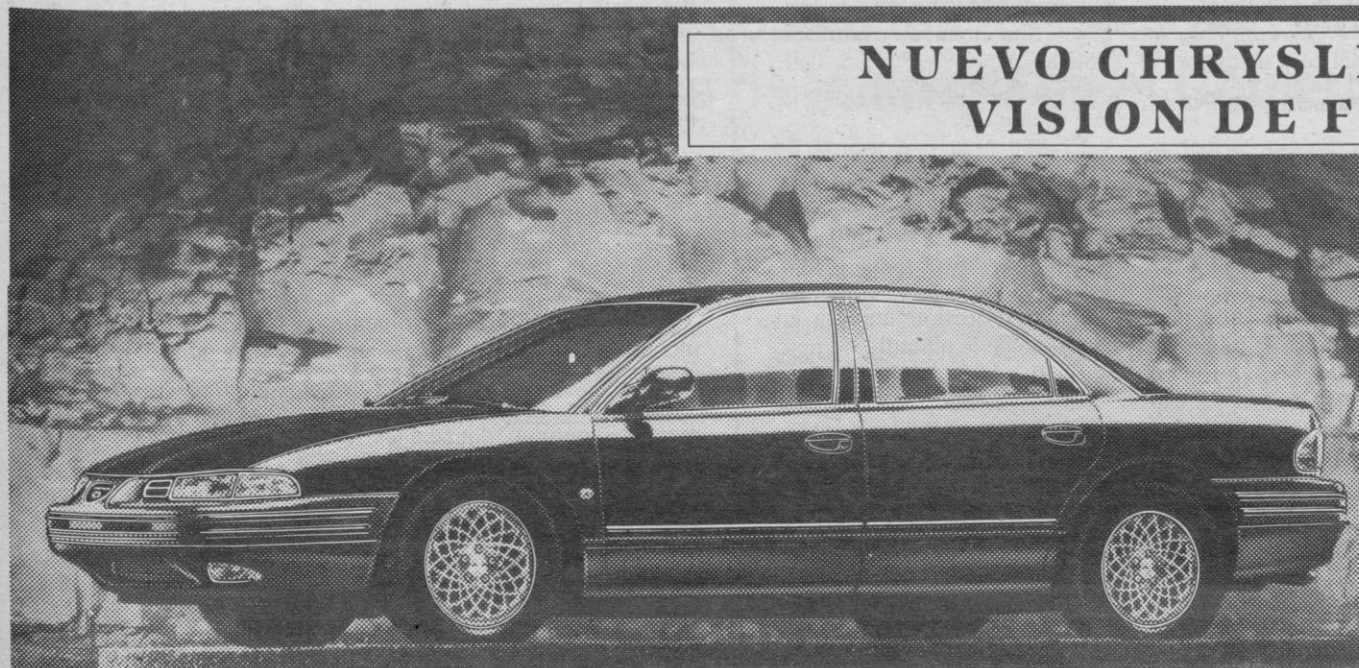
Toledo (Efe).— El Gobierno de Castilla-La Mancha interpuso ayer un recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Supremo contra la decisión del Consejo de Ministros del pasado viernes por la que se aprobó el trasvase de 55 hectómetros cúbicos de agua de la cuenca del Tajo a la del Segura.

Según confirmó el consejero de Administraciones Públicas y secretario del Consejo de Gobierno regional, Antonio Pina, el recurso se basa en la falta de excedentes en los embalses de cabecera del Tajo, cuyas "reservas estratégicas están por debajo de lo necesario no sólo para servir los intereses de la cuenca del Tajo, sino también para el abastecimiento de poblaciones de la cuenca del Segura".

Pina, que realizó estas declaraciones en los pasillos de las Cortes regionales, donde ayer se celebró un pleno, negó que este recurso sea un acto testimonial, sino un nuevo intento de que el Tribunal Supremo reconozca el derecho que asiste a la región y, en definitiva, "en defensa de los intereses generales de Castilla-La Mancha".

El Gobierno de la Comunidad de Castilla-La Mancha ha interpuesto en los últimos diez años ocho recursos contra decisiones relacionadas con el trasvase de aguas por el acueducto Tajo-Segura, pero sólo cuatro de ellos (incluido el presentado ayer) lo han sido contra decisiones del Consejo de Ministros.

Sobre los cuatro recursos contra decisiones del Gobierno central aún no se ha dictado ninguna sentencia, dijo Pina, quien recordó que por su naturaleza son "recursos de larga tramitación". El primer recurso contra el Consejo de Ministros se produjo en 1989 por el decreto que regulaba las nuevas tarifas para la conducción de aguas por el acueducto Tajo-Segura, que fue desestimado en primera instancia por el propio Ejecutivo y que se llevó al Supremo a principios de 1991.



## NUEVO CHRYSLER VISION. VISION DE FUTURO.

Prepárese a cambiar su visión de lo que es diseño, confort y seguridad. Venga a conocer el nuevo Chrysler Vision.

CHRYSLER VISION 4.995.000 Ptas.

Precio recomendado. I.V.A., impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA).  
Tel.: 43 22 61.



## Méndez cree necesario abrir con buen pie la mesa sobre la función pública

San Lorenzo de El Escorial (Efe).— El secretario general de UGT, Cándido Méndez, insistió ayer en la necesidad de que la mesa de la función pública, que se inicia hoy para negociar las retribuciones de los empleados públicos, "se abra con buen pie".

Méndez, que participó en uno de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense en El Escorial, aseguró, tras ser preguntado por las relaciones entre el Gobierno y la Unión General de Trabajadores, que será necesario despejar algunas cuestiones concretas, como la apertura de la mesa de la función pública.

### Punto de encuentro

En este sentido, el máximo responsable del sindicato aseguró que habrá que buscar "una fórmula, un punto de encuentro" con el Gobierno sobre las retribuciones de los funcionarios y mostró su esperanza en poder encontrar algún "cauce" para modificar el actual anteproyecto de ley de salud laboral.

Sobre las negociaciones abiertas con la Confederación Española de Organizaciones Empresariales respecto a la sustitución negociada de las ordenanzas laborales, Cándido Méndez afirmó que la prioridad del sindicato es que fructifique el diálogo y consideró que existen expectativas para alcanzar un acuerdo sobre este asunto, así como en relación con el establecimiento de vías extrajudiciales para solucionar los conflictos colectivos e individuales.

Continúa la visita de Narcís Serra y Javier Gómez Navarro

## Buenas perspectivas para las exportaciones españolas a China

El Lejano Oriente, desde el punto de vista geográfico, puede serlo cada vez menos para España si prosperan las acciones que en los últimos tiempos han adoptado diversas empresas y la Administración para intentar hacerse con una cuota de mercado entre la numerosa población asiática.

Pekín (Efe).— En los últimos años, varias firmas han comenzado a hacer negocios con países de Asia o directamente a instalar fábricas en ellos, bien con la idea de ampliar su negocio o por entender que la producción y venta en España ya no es competitiva.

Un ejemplo es el caso chino, donde en años precedentes empresas españolas han construido plantas petroquímicas, una central térmica y una acería, y han suministrado tecnología en materia de comunicaciones.

La inauguración, el jueves en Pekín, de la feria de bienes de equipo "Expotecnia", es una muestra del interés de empresas y el Gobierno porque los productos nacionales sean conocidos en esta región.

### Gómez Navarro

El ministro español de Comercio y Turismo, Javier Gómez-Navarro, resume esa idea en la afirmación de que el objetivo de esa exposición es que las empresas y autoridades chinas tengan presente la imagen de la capacidad de España en materia de bienes de equipo e industria pesada.



Narcís Serra continúa su visita oficial a China.

TELEFOTO EFE

Pese a admitir que los mercados de los diferentes países de Asia no tienen todas las mismas características, si es consciente de que se trata de una zona donde hasta ahora la presencia española ha sido mínima y que es preciso ampliarla en una economía cada vez más mundial.

El vicepresidente del Ejecutivo español, Narcís Serra, reconocía días atrás a los periodistas que siguen su viaje oficial por China que el futuro económico de España pasa, entre otras cosas, porque las exportaciones y el comercio con el exterior se consideren tan normales como las inversiones en el propio país.

Tanto Serra como Gómez-Navarro asistieron el lunes a la firma de una serie de acuer-

dos por los que varias empresas españolas llevarán a cabo proyectos en China por un valor superior a los 30.000 millones de pesetas (unos 230 millones de dólares).

### Expotecnia

La iniciativa privada pretende ser secundada desde el Gobierno, con acciones como la reciente visita del secretario de Estado de Comercio a Vietnam o la celebración de "Expotecnia" en Pekín, mientras que para la feria del año que viene se plantea la posibilidad de que tenga lugar en Tailandia.

Asimismo, el vicepresidente y el ministro se reunirán el jueves en la capital china con los consejeros comerciales españoles en Extremo Oriente.

## La economía española acabará el año con un crecimiento superior al 2%

Pekín (Efe).— El ministro español de Comercio y Turismo, Javier Gómez-Navarro, se ha mostrado convencido de que la economía española terminará el año a un ritmo de crecimiento superior al dos por ciento, lo que, de confirmarse, daría una media a lo largo de 1995 de algo más de 1,5 por ciento.

En declaraciones a los periodistas que cubren la información del viaje a China de Narcís Serra, vicepresidente del Gobierno, el titular de Comercio y Turismo dijo que el cumplimiento de esas cifras supondría superar las previsiones formuladas a principios de este año respecto a la evolución de la economía española.

Para justificar su vaticinio, Javier Gómez-Navarro recurrió a varios datos, en especial al incremento de la inversión y al de la demanda interna.

A este respecto, agregó que la temporada de verano actúa como un "elemento psicológico" para el cambio de tendencia en la situación económica y como una mayor motivación al consumo.

Con relación al turismo, materia de la que Javier Gómez-Navarro es también el máximo responsable en el ejecutivo, expresó su satisfacción por el hecho de que por primera vez en la historia de España se superarán los tres billones de pesetas de ingresos.

Indicó que el incremento en ingresos por turismo será de un diez por ciento en relación al año pasado y que el número de visitantes crecerá por encima de este mismo porcentaje.

## Trabajadores de SEAT se manifiestan para desbloquear el convenio colectivo

Barcelona (Efe).— Unos 3.000 trabajadores de Seat se concentraron ayer ante el palacio de la Generalitat en un acto que se enmarca dentro de la huelga de 24 horas convocada por los sindicatos para desbloquear la negociación del convenio colectivo de la empresa automovilística.

En el acto, que se desarrolló sin incidentes, los representantes de los sindicatos convocantes explicaron a los trabajadores el estado de las negociaciones del convenio colectivo y las exigencias planteadas a la empresa, entre las que destaca la retirada de la propuesta de la dirección de reducir un 10 por ciento la masa salarial.

La intervención del secretario general de UGT en Seat, Enrique Montoya, fue recibida con abucheos por parte de un grupo de trabajadores que ponían de esta forma de manifiesto su malestar por la estrategia de UGT en la crisis de Seat.

La eliminación del Expedien-

te de Regulación Temporal de Empleo (ERE) de dos años que afecta a 4.600 trabajadores y su sustitución por prejubilaciones, y la concreción de un plan industrial son, junto a la retirada de la reducción salarial, los principales puntos de conflicto en las negociaciones del convenio y los motivos del paro de ayer.

### Reunión con Pujol

Estas reivindicaciones fueron explicadas por los sindicatos al secretario general de la presidencia de la Generalitat, Joaquín Pujol, y tienen previsto plantearlas hoy en una reunión que mantendrán con el presidente del gobierno catalán, Jordi Pujol.

Los sindicatos volvieron a exigir un férreo control de las administraciones central y autonómica en la aplicación de las ayudas públicas que concedieron a Seat por valor de 38.000 millones de pesetas y criticaron la gestión llevada a cabo por Volkswagen.

También reivindican la parti-

cipación de los sindicatos en las modificaciones que se lleven a cabo sobre el plan industrial diseñado en la resolución aprobada el pasado mes de diciembre por el Gobierno catalán.

En este sentido, exigieron que se fabrique en la factoría de Martorell (Barcelona) el sustituto del Toledo, denominado S-5, dado que su producción en España no está asegurada.

El secretario general de CC.OO. en Seat, Alfonso Rodríguez, afirmó que cualquier modificación del plan industrial debe contar con la participación de los trabajadores e indicó que "cualquier presión unitaria en beneficio de la plantilla siempre es efectiva".

Montoya restó importancia a los abucheos recibidos y subrayó que "yo prefiero solucionar el problema de la empresa, aunque me cueste las elecciones", en referencia a los comicios sindicales que tendrán lugar a finales de año.

## La Bolsa de Madrid

### CIERRE AL ALZA

El índice general de la Bolsa de Madrid subía a las tres menos cuarto de la tarde de ayer 4,29 puntos (1,40 por ciento) y se situaba en los 311,34, mientras que el IBEX-35, indicador selectivo del mercado continuo, ganaba 42,39, un 1,28 por ciento, que lo colocan en los 3.347,15 enteros.

Cartera-inversión era el único sector que registraba pérdidas a esta hora, retrocedía un 0,85 por ciento. Alimentación avanzaba un 2,56 por ciento, comunicación un 2,02, otras industrias un 1,84, eléctricas subían un 1,54 por ciento, construcción sumaba un 1,36 por ciento, bancos un 1,33, petróleo un punto porcentual y metal un 0,52 por ciento.

La Bolsa de Madrid mantiene la orientación alcista. En el día de ayer, el indicador selectivo IBEX 35 subía 33,89 puntos, un uno por ciento, con lo que se colocó en 3.338,65.

Los sectores que tiraron hacia arriba del índice general fueron construcción, que avanzaba 6,59 puntos, eléctricas, con una ganancia de 4,5 puntos y bancos, que se anotaba 4,04 puntos.

En sentido contrario evolucionaron cartera e inversión y metal-mecánica, que descendían 1,05 y 0,09 puntos, respectivamente.

Este buen comportamiento de la bolsa se reflejó en el mercado continuo, donde a las 12,00 horas las transacciones superaban los 8.000 millones de pesetas.

Con esta subida la bolsa de Madrid se ha colocado a la cabeza de las ganancias en relación con las principales plazas europeas, que también registran en sus indicadores signos positivos, aunque no alcanzan el uno por ciento.



Las organizaciones humanitarias siguen recomendando a los refugiados regresar

## Más de 70.000 ruandeses están condenados a morir, según ACNUR

El número de afectados por el cólera en los campamentos de refugiados ruandeses en Goma se estima entre nueve y diez mil, pero la cifra aumentará sensiblemente en las próximas dos semanas, según Sergio Malé, epidemiólogo de la ACNUR.

Goma (Zaire). — Malé dijo a Efe que la epidemia no ha alcanzado su cima. Hasta el domingo pasado, la ACNUR había estimado el número de muertos entre trece y catorce mil, aunque no todos a consecuencia del cólera, sino también por gastroenteritis y disentería.

La gastroenteritis está matando en Goma a más gente que el cólera, que se estima que infectará al seis por ciento del 1.200.000 refugiados.

El noventa por ciento de los infectados fallece, lo que equivale a decir que más de 72.000 ruandeses refugiados están condenados a muerte.

Es imposible conocer con exactitud el número de enfermos del cólera en Goma —donde se inició la epidemia—, porque las autoridades zaireñas no han colaborado con la ACNUR ni con las demás organizaciones humanitarias en la zona.

### En soledad

Solamente se contabilizan los casos donde tales organizaciones disponen de equipos. Pero hay mucha gente que está muriendo en soledad, en las carreteras y en partes alejadas de los campamentos.

Según coinciden todos, la situación actual sólo tiene dos soluciones, y ambas malas: una, que los refugiados se queden en Zaire y sigan propagando la epidemia; y dos, que retornen a Ruanda y se lleven la epidemia a ese país.

La ACNUR trata de convencer a los refugiados de que regresen a Ruanda, pero sólo



Niños ruandeses se amontonan para recoger la escasa comida en un orfanato en Goma.

TELEFOTO EFE

veinte mil lo han hecho hasta ahora. Se cree que una manera de estimular la vuelta sería llevar a a los jefes de comunas tribales a ese país para que estudiaran la situación actual y volvieran a los campamentos para convencer a su gente.

En cualquier caso, se cree

que esta tarea será más fácil cuando se hayan desplegado los soldados de la ONU.

### Huérfanos

Para ayer está prevista la llegada de 36 aviones con alimentos y medicinas, en gran parte destinada a los niños, seis

mil de los cuales son ya huérfanos. Estados Unidos negocia con las autoridades zaireñas hacerse cargo de la administración del aeropuerto de Goma, que ya puede acoger más de 200 vuelos diarios, y aun así este número se considera insuficiente.

## Avión español con medicinas

El Gobierno enviará más ayuda humanitaria a Goma (Zaire) para asistir a la población ruandesa afectada por una epidemia de cólera si el avión que partió anoche con carácter exploratorio, con 2.500 kilos de medicinas y mantas, comprueba que la distribución queda garantizada.

El secretario general del Portavoz, Miguel Gil, confirmó ayer que el avión 235, con destino a Ruanda, partiría de la base aérea de Getafe con el objetivo de "hacer llegar con la máxima urgencia" ayuda humanitaria, aunque con la "preocupación" de que dicha ayuda tenga "posibilidades reales de ser distribuida".

El avión transporta 2.500 kilos de medicinas, mantas, lonas, un equipo de primeros auxilios, un equipo de expertos formado por seis miembros de "Médicos del Mundo" (dos logistas, dos enfermeras y dos médicos), dos

misioneros de Cáritas, un representante de "Médicos sin Fronteras" y un oficial de enlace con Naciones Unidas.

Si se dan las garantías suficientes de distribución, dijo Gil, se enviará en fechas próximas un avión "Hércules" con mayor cantidad de ayuda humanitaria.

El secretario general del Portavoz recordó a la población española que existen cuentas bancarias en las que los ciudadanos pueden depositar ingresos para ayudar a paliar las penurias de los ruandeses.

Mientras, Cruz Roja Española, que coordina en España la ayuda que el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja realiza en Ruanda, hizo un llamamiento en demanda de apoyo económico para suministrar agua, alimentos, medicinas y medios de transporte para los refugiados.

## Berlusconi lanza duros ataques a los fiscales de "Manos limpias", a los que acusa de interferir en el Gobierno

Roma (Efe). — El primer ministro italiano Silvio Berlusconi lanzó ayer un duro ataque a los fiscales de la operación anticorrupción "Manos limpias", a los que acusó de interferir en el Gobierno del país y de intentar decidir sobre sus leyes.

Los magistrados de la acusación deben hacer su trabajo, sin interferencias, pero sólo su trabajo", dijo Berlusconi, en el más duro ataque contra lo que considera "politización" de la Magistratura desde que formó Gobierno el pasado mayo.

"Si quieren gobernar el país, decidir sus leyes, asumir la res-

ponsabilidad de dirección de la economía, entonces deben obtener el mandato del pueblo soberano", dijo Berlusconi al intervenir en el congreso del Centro Cristiano Democrático (CCD), uno de sus aliados en la coalición gubernamental.

Berlusconi reaccionaba de esta forma a la operación de los fiscales de "Manos limpias" de Milán, encabezados por Antonio Di Pietro, que en los últimos días han ordenado la prisión preventiva del máximo responsable fiscal de Fininvest, el grupo del primer ministro.

Las dificultades de Berlusco-

ni aumentaron tras la confesión del máximo responsable tributario de "Fininvest", Salvatore Sciascia, de que Paolo Berlusconi, hermano del primer ministro, autorizó el pago de comisiones a agentes de la Guardia de Finanzas para eludir controles fiscales en sociedades del consorcio.

### Craxi

El ex primer ministro italiano Bettino Craxi dijo ayer que los fondos ingresados en Suiza en la cuenta "Protección" para el Partido Socialista (PSI) procedían de una sociedad registrada en Panamá.

Craxi dijo que nadie ha de-

mostrado "jamás" que los siete millones de dólares de dicha cuenta procediesen del Banco Ambrosiano, sino que se supo que eran de la United Trading Consulting de Panamá, ingresados en la panameña ZUZ y de ésta transferidos a la cuenta "Protección". El ex líder socialista sale al paso con estas afirmaciones de la petición hecha el lunes por el fiscal Giuseppe D'Amico de que sea condenado a 11 años de prisión por concurso en bancarrota fraudulenta del banco Ambrosiano, presidido en la época de los hechos por Roberto Calvi.

## Rusia retirará sus tropas de Estonia antes del 31 de agosto

Moscú (Efe). — El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, aceptó ayer retirar sus tropas de Estonia para el 31 de agosto, mientras que el jefe de Estado estonio, Lennart Meri, accedió a que los jubilados militares rusos gocen de los mismos derechos que los ciudadanos de esa república báltica.

De este modo, los dirigentes de Rusia y Estonia pusieron en principio punto final al contencioso que ha enfrentado a ambos países durante las últimas semanas y que ha acaparado la atención de numerosos países, entre ellos Estados Unidos.

Los países nórdicos habían presionado para que Yeltsin retractara la decisión de Moscú de aplazar indefinidamente la retirada, a la vez que el Senado EE.UU. condicionó este mes la concesión a Rusia de ayuda económica al cumplimiento del plazo del 31 de agosto para el fin de su presencia militar en Estonia.

Yeltsin y Meri suscribieron ayer dos acuerdos en el Kremlin, mediante los que Rusia confirma la retirada de sus 2.200 efectivos militares en esa república báltica para el próximo 31 de agosto y Estonia decide otorgar a los jubilados militares rusos los mismos derechos de que disfrutaban los ciudadanos estonios.

La evacuación de las tropas rusas de Estonia fue congelada por el Kremlin la semana pasada como medida de presión para poner fin a la discriminación de la población rusohablante de esa república. Las relaciones entre Moscú y Tallin empeoraron con la adopción por el Parlamento estonio de una ley de ciudadanía que margina a los rusos.

## El teniente golpista se proclama jefe del Estado de Gambia

Banjul (Efe). — El teniente que encabezó el golpe de Estado perpetrado en Gambia el pasado viernes, Yaya Jammeh, se ha proclamado presidente de la República, informó ayer la radio nacional gambiana.

Jammeh, de 29 años, ha formado asimismo un nuevo Gobierno, integrado por militares y civiles, entre ellos tres mujeres, agregó la emisora.

El nuevo presidente aseguró que no tiene intención de mantenerse en el poder por mucho tiempo, y subrayó que organizará elecciones tan pronto como sea posible.

El golpe de Estado perpetrado en Gambia, comenzó con un amotinamiento de soldados del Ejército en protesta por no recibir sus salarios atrasados y por estar comandados por oficiales nigerianos.



## Irán está detrás del atentado de AMIA, según los servicios secretos

Buenos Aires (Efe).— Los indicios reunidos por los servicios secretos de varios países inculpan a Irán del atentado cometido la semana pasada en la sede de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) de Buenos Aires, que causó 95 muertos, 14 desaparecidos y 231 heridos.

La Policía Federal argentina anunció ayer que hay tres personas detenidas, entre ellas una mujer iraní, dentro de la investigación del atentado.

Dos de los detenidos son personas que intervinieron en la venta de la camioneta que se usó como "coche bomba" para cometer el ataque, señalaron fuentes policiales.

La mujer iraní fue apresada en el aeropuerto de Ezeiza, a las afueras de Buenos Aires, cuando intentaba salir del país con un pasaporte aparentemente manipulado.

El presidente argentino, Carlos Menem, al informar de una de esas detenciones agradeció la colaboración de agentes secretos extranjeros israelíes, estadounidenses y españoles que intervienen en el caso.

Hasta el momento se ha comprobado el uso de un "coche bomba" y se presume que el ataque fue perpetrado por al menos una docena de terroristas entre extranjeros y cómplices locales. El grupo integrista musulmán

Ansar Alá (guerreros de Alá), una fracción del pro iraní Hizbullah (Partido de Dios) libanés se atribuyó el atentado a la AMIA. "Tenemos buenas pistas y datos y esperamos avanzar rápidamente en las investigaciones", aseguró Menem, quien evitó comentar la serie de indicios que inculpan a los iraníes.

Los detenidos, cuya identidad se mantiene en reserva, serán interrogados por el juez federal bonaerense Juan José Galeano, quien está a cargo de las actuaciones. Galeano regresó Caracas, adonde interrogó al ex funcionario iraní Monouseh Moutamer, quien le dio una serie de pistas que involucran a la diplomacia iraní en el atentado.



Rabin y Husein se estrechan la mano mientras son aplaudidos en el Congreso de EE.UU. TELEFOTO EFE

Al menos trece heridos en el consulado israelí en Londres

## Rabin y Husein comparten la tribuna del Congreso de EE.UU.

El "estado de guerra entre Israel y Jordania ha terminado", declaró el rey Husein de Jordania, quien, en un histórico momento, compartió ayer la tribuna del Congreso de Estados Unidos con el primer ministro de Israel, Isaac Rabin.

Washington (Efe).— Las palabras del soberano de Jordania fueron recibidas con una enorme ovación en el hemicycle, que puesto en pie homenajeaba a quien el lunes puso fin a los 46 años de estado de beligerancia de su país con Israel.

Husein de Jordania, emocionado, esperó que terminara el largo aplauso para continuar su intervención. En la sala, su esposa, la reina Noor, le miraba con orgullo y, a su lado, en la misma tribuna, el primer ministro israelí también le miraba y aplaudía.

Más tarde, cuando se dirigió a su vez a la sesión plenaria de las dos cámaras del Congreso norteamericano, Rabin declaró que la batalla, a partir de ahora, "es una batalla sin muertos ni heridos, una batalla que se agradece librar: la batalla de la paz".

Era la primera vez que un líder árabe y otro judío intervenían, juntos, ante el Congreso de Estados Unidos, y en ese momento sin precedentes ambos se comprometieron en dar a los hijos de Oriente Medio la paz tan esperada.

Husein de Jordania fue el primero en hablar. "Estamos dispuestos a abrir una nueva era de relaciones con Israel", dijo.

### Atentado en Londres

Por otra parte, la Policía británica busca a una mujer de mediana edad y de apariencia árabe como responsable de la explosión de un coche bomba ayer en el exterior del consulado israelí en Londres que causó trece heridos, uno de ellos grave.

Según informó el jefe del departamento Antiterrorista de Scotland Yard, el coman-

dante David Tucker, la bomba estaba compuesta por una carga de diez a quince kilos de explosivos que estallaron a las 11.10 GMT.

El vehículo en el que se hallaba el artefacto, un "Audi" gris con matrícula falsa, había sido estacionado pocos minutos antes de la explosión en un aparcamiento privado adyacente al consulado por una mujer de mediana edad y bien vestida, de apariencia árabe, que portaba bolsas de un prestigioso establecimiento londinense.

El consulado, en la parte trasera de la Embajada israelí, en el céntrico barrio de Kensington, resultó seriamente dañado y dos de sus funcionarios se hallaban entre los heridos que fueron trasladados en los hospitales cercanos.

El comandante Tucker descartó cualquier posible implicación del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y opinó que se trata "de una vuelta del terrorismo islámico de Oriente Medio a las calles de Londres".

## Honduras acogerá a miles de refugiados haitianos en su territorio

Panamá (Efe).— Honduras es el único país de América Central que acogerá a miles de refugiados haitianos en su territorio tras fracasar las negociaciones con Panamá, mientras que el resto de las naciones de la zona aseguran que no disponen de medios para aceptarlos.

Los gobiernos centroamericanos divulgaron el pasado sábado un comunicado conjunto en el que los seis presidentes del área expresaron su determinación de sumarse al "esfuerzo internacional" para facilitar la acogida temporal de refugiados haitianos.

Sin embargo, sólo Honduras ha aceptado oficialmente la llegada a su territorio de refugiados haitianos "por intereses que tiene con Estados Unidos", según dijo ayer el ministro de Relaciones Exteriores, Ernesto Paz Aguilar, quien no precisó su número, aunque fuentes oficiales adelantaron que podrían llegar hasta los 40.000.

Paz Aguilar afirmó que la política de Honduras se ejerce "de acuerdo a los intereses del país", y que una de sus prioridades es "alcanzar un asiento en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas", organismo al que accederá en los próximos meses.

Los haitianos serán instalados en un lugar "aislado" y "no tendrán libre movilización por el territorio hondureño", señaló Paz Aguilar.

Por su lado, el presidente de Costa Rica, José María Figueres, reiteró ayer su rechazo a recibir refugiados haitianos por considerar que el país carece de condiciones, pero ofreció dar apoyo a las naciones en que se les acepte.

Según Figueres, en los próximos días, con los demás países centroamericanos, se efectuará un recuento de posibilidades para cooperar en el asunto de los refugiados y ver qué naciones del área reúnen condiciones para instalar campamentos de refugiados. En Guatemala también comunicó que no recibirá refugiados haitianos.

## Rusia se opone a que tropas de la OTAN reemplacen a UNPROFOR en Bosnia

Belgrado (Efe).— La visita del ministro ruso de Defensa, el general Pável Grachov, anunciada en Belgrado como parte de los esfuerzos rusos por suavizar la postura de los serbios bosnios, empezó con una declaración muy distante de tal objetivo.

Nada más pisar suelo serbio, el general Grachov se opuso enérgicamente a que las tropas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) reemplacen a la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia, como propuso el lunes el secretario general de la ONU, Butros Gali.

"UNPROFOR en Bosnia no debe ser reemplazada", recaló Grachov al iniciar su visita a Belgrado acompañado por el emisario especial ruso para la crisis yugoslava, Vitali Churkin.

### Reivindicación serbia

La declaración del ministro ruso coincide con una de las reivindicaciones presentadas por los serbios de Bosnia al rechazar, el pasado día 19, el plan de paz del Grupo de Contacto, formado por la Unión Europea, EE.UU. y Rusia.

Los serbios de Bosnia adujeron que no podían aceptar el plan

de paz por desconocer buena parte de su contenido e insistieron en que se oponen a la llegada de "tropas extranjeras a la región" sin su permiso.

La sustitución de UNPROFOR por fuerzas del Atlántico Norte fue sugerida el pasado lunes por el secretario general, Butros Gali, en vista de las dificultades a que se enfrenta la Organización de Naciones Unidas para financiar la misión de paz en Bosnia y considerando que el Grupo de Contacto encabeza los actuales esfuerzos por negociar la paz en dicha república ex yugoslava.

## Comienzan las investigaciones sobre el caso "Whitewater"

Washington (Efe).— El Congreso de Estados Unidos comenzó ayer a investigar la posible implicación del presidente Bill Clinton y de su esposa, Hillary, en el caso de dos fallidos negocios conocido como "Whitewater", en el que ambos participaron hace varios años en Arkansas.

El consejero jurídico de la Casa Blanca, Lloyd Cutler, dijo ayer al Comité de Bancos de la Cámara de Representantes, que los funcionarios de la Casa Blanca no violaron ninguna norma ética al mantener conversaciones con los investigadores del

Departamento del Tesoro sobre el escándalo "Whitewater".

El Comité de Bancos, que preside el demócrata Henry González, había decidido previamente, por una votación de 31 a favor y 19 en contra, eliminar de la agenda de las audiencias el suicidio del subconsejero legal de la Casa Blanca, Vincent Foster, ocurrido hace un año.

Henry González explicó en la audiencia pública que no había motivo admisible para discutir la muerte de Vincent Foster, quien supuestamente tenía en su poder documentos del "caso Whitewater".



FUTBOL



La nueva plantilla de la G. Segoviana para la temporada 94-95.

JUAN MARTIN

La plantilla azulgrana para la temporada 94-95 estará integrada por 23 jugadores

## La Gimnástica Segoviana se presentó en La Albuera ante su afición

La Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana realizó ayer su presentación oficial para la temporada 94-95 en el campo municipal de La Albuera. La nueva plantilla, que militará un año más en la Liga de Tercera División, estará formada por 23 jugadores, de los que 7 lucirán por primera vez los colores del club.

A. S.

Alrededor de cien personas asistieron ayer en La Albuera a la presentación oficial de la Gimnástica Segoviana para la próxima campaña.

El presidente gimnástico, Baldomero Martín, solicitó el apoyo de los segovianos para llevar a cabo este nuevo proyecto y señaló que "mientras tenga un soplo de vida el equipo se mantendrá".

En la conferencia de prensa de la semana pasada, el dirigente azulgrana ya dejó clara sus pretensión con respecto a la permanencia y el futuro de la entidad.

"Hubiera sido una pena —decía entonces Baldomero Martín— que Segovia se quedara sin equipo, y gracias al nuevo cuerpo técnico eso no va a ocurrir. Este año hemos apostado fuerte para que la Gimnástica Segoviana ocupe los primeros puestos en la clasificación del grupo. Creo que los nuevos jugadores que hemos traído reforzarán el equipo y permitirán que estén en los puestos de cabeza".

"Yo no voy a garantizar resultados, pero a lo que aspiro es a estar entre los cuatro primeros de grupo", señalaba el técnico el



Baldomero Martín, durante la presentación del equipo.

JUAN MARTIN

pasado día 19 en el hotel Puerta de Segovia.

### Cuatro primeros

Quedar entre los cuatro primeros del grupo y tener la posibilidad de luchar por el ascenso a Segunda División B fueron las consignas de Baldomero Martín y Ramón Cuadrado para esta nueva campaña en Tercera División, que dejaron plasmadas en la primera toma de contacto con los medios de comunicación.

Ayer, tanto directivos como

técnico volvieron a mostrar el mismo entusiasmo e interés.

Ramón Cuadrado señalaba en días pasados que este equipo tiene jugadores lo suficientemente válidos como para afrontar con garantías una nueva liga en tercera División.

"Si yo no viniera con todas las pretensiones me habría quedado en Valladolid".

La nueva plantilla azulgrana estará integrada por 23 jugadores, de los que sólo seis permanecen del equipo del año pasado.

El resto son nuevos (siete fichados de clubes vallisoletanos y 10 procedentes de la Gimnástica B).

Con la ausencia de Juanfran, Prieto y Benito, que se encuentran disfrutando de sus vacaciones, el resto de los jugadores asistió a la primera toma de contacto con la afición y el técnico. Ramón Cuadrado dirigió un suave entrenamiento, que consistió en ejercicios de calentamiento, estiramientos y un pequeño partidillo.

## La plantilla

A. S.

Aunque el club azulgrana todavía no ha dado la relación completa de los jugadores que formarán la plantilla para la próxima campaña, sí se conocen los nombres de los nuevos fichajes, el cuerpo técnico y los jugadores que permanecen en el equipo.

Cuerpo técnico: Ramón Cuadrado (nuevo entrenador), Rosales (asesor) y Javier Muñoz (asesor).

Fichajes: Marín, Verdote, César, Pedro Acero, Oscar Gangoso, David y Mariano, todos ellos procedentes de Valladolid.

Además de estos siete nuevos jugadores, la plantilla contará con la incorporación de otros diez que ascienden del equipo B.

Por último, seis serán los jugadores que militarán un año más en la disciplina azulgrana, tras la nueva propuesta del presidente. Estos son Cubo, Chema, David, Juanfran, Prieto y Benito. Estos tres últimos no acudieron ayer a la presentación al encontrarse disfrutando de su periodo vacacional.

Con este grupo humano, no exento de calidad, el técnico vallisoletano, Ramón Cuadrado, espera obtener importantes logros en Tercera División.

Consciente de las dificultades que ello entraña, dado el nivel de los equipos rivales, Cuadrado apuesta por lo más alto: llevar a la Gimnástica Segoviana a Segunda División B.



## FUTBOL

El Atlético de Madrid hará hoy su presentación oficial

## Maturana: "El equipo rojiblanco tiene un compromiso con la afición"

Francisco "Pacho" Maturana, entrenador colombiano del Atlético de Madrid, manifestó ayer que el equipo rojiblanco tiene un compromiso con la afición "por el tremendo respaldo que le prestó en los momentos difíciles de la temporada pasada".

Madrid (Efe).— "Hay un compromiso con los aficionados y hay que retribuirles con la alegría que puede ofrecer el fútbol bien jugado y los resultados", añadió.

Maturana, que estuvo con sus jugadores durante la revisión médica efectuada ayer en el estadio rojiblanco, señaló que su objetivo es encontrar un equipo "comprometido con el espectáculo y la afición, que consiga ganar y estar en lugares importantes".

El ex entrenador de la selección colombiana confirmó que el internacional José Luis Pérez Caminero tendrá más días de vacaciones, "ya que todavía no ha alcanzado un relax mental tras la disputa del Mundial y es lo conveniente para que pueda dar lo mejor que tiene desde el punto de vista futbolístico".

Maturana declaró que la plantilla rojiblanca es muy respetable, aunque el cuerpo técnico pretende reforzarla con el fichaje de un nuevo delantero centro que ocupe la cuarta plaza de extranjero, vacante desde el traspaso del mexicano Luis García a la Real Sociedad.

"La próxima Liga será muy bonita y emotiva. El Barcelona tiene una plantilla de mucho respeto y admiración, como también la tienen el Real Madrid, Valencia o Sevilla. Hay seis o siete plantillas de primer orden", indicó.

El Atlético de Madrid se entrenará en la Liga 94-95 frente al Valencia, conjunto que, se-

gún Maturana, "tiene una gran plantilla y un técnico que acaba de ser campeón del mundo, Carlos Alberto Parreira, lo que proporciona un gran atractivo al partido".

En relación con su trabajo al frente de la selección de Colombia y toda la presión que la rodeó en el Mundial de Estados Unidos, Pacho Maturana señaló que "el pasado hay que dejarlo atrás porque lo que importa es el presente, que se va construyendo todos los días".

"Me siento muy bien y muy ilusionado, con ganas de empezar ya en el Atlético de Madrid", concluyó.

### Iván Rocha

Iván Rocha, jugador brasileño del Atlético de Madrid, que pasó ayer reconocimiento médico en el estadio Vicente Calderón junto al resto de la plantilla rojiblanca, declaró que "comienza una nueva etapa" en la que tratará de devolver al Atlético la proyección que siempre tuvo.

"Ahora vivo una nueva etapa de mi vida en la que voy a procurar hacerlo lo mejor que pueda y trabajar al máximo para intentar sacar este equipo adelante, porque siempre tuvo una proyección muy grande", dijo el ex jugador del Real Valladolid.

Rocha tendrá que competir cada semana con Roman Kosceki, Diego Pablo Simeone y el previsible fichaje de un delantero centro para ser uno de los tres extranjeros que pueda jugar en el equipo rojiblanco.



Maturana quiere un equipo "comprometido con el espectáculo".

"He venido al Atlético para jugar, pero si somos cuatro y sólo podemos hacerlo tres, tendremos que pelear continuamente para intentar ser titulares del equipo", dijo el brasileño.

Respecto a su nuevo equipo, Rocha comentó que tiene jugadores de "mucha calidad" y señaló que la temporada del Atlético de Madrid puede depender de sus primeros resultados. "Si empezamos bien, cogeremos la moral necesaria para seguir ganando", añadió.

Rocha, que llegó a Madrid desde Brasil para comenzar la pretemporada con el Atlético de Madrid, se refirió al gran ambiente que se vive en su país tras el triunfo en el Mundial de

Estados Unidos: "La gente estaba sufriendo mucho y necesitaba una alegría".

La plantilla rojiblanca se presentará hoy, a las siete de la tarde, ante los aficionados, para comenzar al día siguiente la pretemporada en Boadilla.

Vicente Concejero, jefe de los servicios médicos del club, manifestó que los jugadores habían regresado "muy bien, con buen peso y aspecto".

La revisión médica consistió en un análisis de sangre, control de peso y estatura y ciertos reconocimientos especiales para algunos jugadores, sobre todo los nuevos, que se completarán con otras pruebas que se realizarán en el hospital.

## El presupuesto del Madrid para la campaña 94-95 asciende a 8.299 millones

Madrid (Efe).— Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, someterá a la aprobación de sus socios el presupuesto del club para la campaña 1994-95, que ascenderá a 8.299 millones de pesetas, durante la asamblea anual que se celebrará en el pabellón de deportes de la Ciudad Deportiva. El Real Madrid aumentará su presupuesto en 1.100 millones de pesetas con respecto al del año anterior, donde el total de gastos presupuestados alcanzó los 7.199.496.000 pesetas.

Las cuentas del Real Madrid se presentarán posiblemente en la mañana del domingo 25 de septiembre, coincidiendo con la visita del Athletic de Bilbao al estadio Santiago Bernabéu en la cuarta jornada del campeonato nacional de Liga.

El Real Madrid será la entidad de Primera División con el presupuesto más elevado, puesto que el de su más directo rival, el FC Barcelona, es de 7.895 millones.

Fuentes del Real Madrid dijeron a Efe que a pesar de presentarse un año con "la tesorería tensa", las expectativas son buenas, una vez que las nuevas incorporaciones de Jorge Valdano como entrenador y la de jugadores del carisma de Fernando Redondo, Michael Laudrup, Santiago Cañizares y Quique Sánchez Flores ya han comenzado a dar sus frutos.

La campaña de venta de abonos para la temporada 94-95 ha superado las previsiones en el mes de julio y el Real Madrid ha recaudado en las últimas fechas una cifra media de 70 millones de pesetas diarios por la venta de dichos abonos. El Real Madrid podría ingresar 1.000 millones sólo en concepto de abonos, mientras que la directiva también se muestra optimista con la comercialización de los denominados 'palcos blancos'.

## TENIS

## Tomás Carbonell y Javier Sánchez, en la segunda ronda del Abierto de Holanda

Hilversum (Holanda) (Efe).— Los españoles Tomás Carbonell y Javier Sánchez Vicario, tercer cabeza de serie, pasaron a la segunda ronda del Abierto de tenis de Holanda, que se disputa en la localidad de Hilversum. Carbonell derrotó al francés Stephane Mathéu por 6-4 y 6-2, mientras que Javier Sánchez venció al alemán Lars Lehman por 6-4 y 6-1.

Por otro lado, el equipo español de tenis femenino de categoría cadete jugará con Israel las semifinales de la fase de la Copa Helvetia, que desde ayer se disputa sobre las canchas de tierra batida del club tenis 'Jaca'.

Israel se impuso en cuartos de

final al equipo de Chipre por un contundente 3-0, idéntico resultado que el que obtuvieron las jugadoras suecas en su enfrentamiento con Portugal.

El primer punto para Israel lo consiguió Nataly Chahana, que se impuso a Marianna Lamari por 6-0 y 6-0. En el segundo partido Oshri Shashuaganó a Vicky Zachariadou por 6/0 y 6/1. El doble disputado entre estas mismas jugadoras finalizó con un abultado 6/0 y 6/0 para Israel. España e Italia, exentos en la primera ronda, serán los rivales de Israel y Suecia en la jornada de hoy, en la que se decidirán los dos equipos que pasarán a la final.

## JUEGOS DE LA AMISTAD

## Francia derrotó a la selección española de balonmano en la prórroga

Moscú (Efe).— El equipo español de balonmano perdió ante la selección francesa por 22-25 en la prórroga jugada tras un empate inicial 20-20 (10-10), en las semifinales disputadas ayer, martes, del torneo de los Juegos de Buena Voluntad, que se celebran en San Petersburgo.

El partido fue muy disputado por parte de ambas selecciones, pero al final el conjunto galo se impuso en el electrónico.

La final de esta competición la jugarán Rusia y Francia.

En waterpolo, el equipo español empató a ocho goles con la selección de Italia, en el partido disputado ayer. La competición de waterpolo comenzó ayer y en el segundo partido disputado Alemania venció al

equipoestadounidense por 11-8.

En el torneo hay seis equipos, divididos en dos grupos:

En el A, donde se enfrentan Italia, España y Hungría, mientras que en el B se encuentran los equipos nacionales de Rusia, Alemania y Estados Unidos.

Las semifinales se disputarán el día 29 y la final el 30 de julio.

### Voley-playa

Por otro lado, y dentro de los Juegos de la Buena Voluntad, el equipo de Noruega se proclamó ayer, martes, campeón del torneo de voleibol playa, cuya cuarta jornada se celebró en San Petersburgo.

La selección de Noruega derrotó en la final al primer equipo de

Estados Unidos por 2-0, con parciales de 12-8 y 12-6.

El judoka japonés Esijiro Makishi consiguió también ayer martes, el primer puesto en la categoría de más de 95 kilos en la competición de judo de los Juegos de Buena Voluntad.

El segundo puesto fue para el estonio Indrek Pertelson, y la tercera plaza para el belga Harry Van Barnefeld y el alemán Faulker Heier.

En su modalidad femenina y en la categoría de hasta 72 kilos, la vencedora fue la judoka belga Ulla Verbruk. En segundo lugar se clasificó Mi Yun Kim, de Corea del Sur, y, en tercer lugar, la ucraniana Tatiana Beliaeva y la alemana Silke Gerdes.



CICLISMO

El ganador del Tour'94 fue ovacionado por sus paisanos

## Induráin recibió el homenaje de Villava y del Gobierno navarro

Miguel Induráin recibió ayer un homenaje del Ayuntamiento de Villava al que asistieron cientos de sus paisanos, que ovacionaron y aplaudieron al último ganador del Tour de Francia, así como del Gobierno de Navarra, encabezado por su presidente, Juan Cruz Alli.

Pamplona (Efe).— A las 18,30 horas en punto, Induráin llegó a la puerta del Ayuntamiento de Villava a bordo de un automóvil de Banesto escoltado por un vehículo de la Policía Foral. El navarro, tras saludar a los cientos de aficionados que se congregaron en el lugar, entró en la Casa Consistorial de Villava, donde le esperaba su madre, Isabel Larraya, su mujer, Marisa López de Goicoetxea, y la corporación municipal.

Tras entregar a Induráin, su madre y su mujer sendos ramos de flores, el alcalde de Villava, Vicente Sabalza, se dirigió desde un balcón del Ayuntamiento a los aficionados y, en referencia al corredor, deseó que continuara "consiguiendo triunfos para disfrute y alegría de todo el pueblo de Villava y de Navarra".

Más tarde, Miguel Induráin manifestó que: "después de tanto sufrimiento y de pasar problemas por Francia, es de agradecer este bonito recibimiento de todo el pueblo de Villava y de toda la afición, que no sólo me ha estado apoyando con los que han ido a

ver las etapas del Giro y del Tour, sino desde casa y eso me da ganas de seguir intentando hacerlo bien".

Induráin destacó además que "éste ha sido un año difícil, por todo lo que ha pasado esta temporada y por todos los problemas de salud" y subrayó bromeando que "el Giro no se pudo conseguir este año, pero por lo menos hemos estado en el podio, y eso también es bueno, para no acostumbrarnos demasiado bien a tanta victoria".

Después de esta intervención, Induráin se dirigió al portal situado frente a la puerta del Ayuntamiento, donde reside una de sus tías, a la que entregó el ramo de flores que había recibido de manos del alcalde. El corredor navarro firmó luego numerosos autógrafos a los aficionados y volvió a montar en el automóvil de Banesto para dirigirse al Palacio de Navarra, sede del Gobierno Foral, donde llegó hacia las 19,35 horas.

En la sede del Ejecutivo autonómico, el presidente de la Comunidad Foral, Juan Cruz Alli,

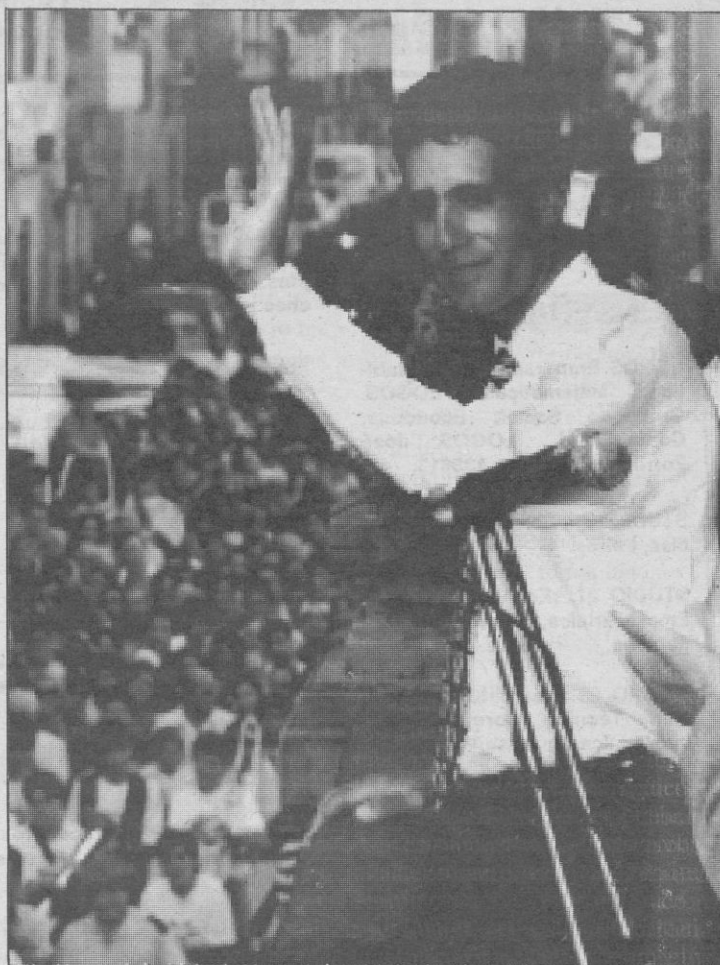
leyó un acuerdo tomado esta mañana por su Gabinete en el que se reconoce "la perseverancia y el esfuerzo" del ciclista navarro, "que ha realizado un esfuerzo inteligente a la búsqueda de objetivos y metas importantes".

### Placa conmemorativa

Después de destacar el conocimiento internacional de Navarra que se tiene a través de la figura de Induráin, Alli entregó al campeón una placa conmemorativa del acto, mientras que el ciclista, que estampó su firma por cuarto año consecutivo en el Libro de Oro de Navarra, entregó un "maillot" amarillo al presidente.

Posteriormente, desde el balcón principal del Palacio, Miguel Induráin se dirigió a los miles de aficionados que le esperaban en la calle para aclamarle y celebrar su triunfo. El ciclista lamentó que "este año no hemos podido celebrar los triunfos de años anteriores, pero creo que ser tercero en el Giro y primero en el Tour es motivo de celebración".

Agradeció el apoyo que los aficionados navarros le han



Miguel Induráin saluda a sus paisanos.

TELEFOTO EFE

prestado en las carreteras, y aseguró que "el quinto Tour está muy difícil, pero por mi parte y por parte del equipo Banesto vamos a poner todo lo posible para conseguirlo".

Por otro lado, el español Diego Ortega consiguió la medalla de bronce en la prueba de un kilómetro contrarreloj corres-

pondiente a los XX Campeonatos del Mundo de Ciclismo Junior Ecuador'94, que se disputan en la capital de este país.

El alemán Jan Van Eijden, primer clasificado en la prueba, pulverizó el récord mundial juvenil de kilómetro contrarreloj, al rebajar en más de un segundo el anterior registro.

### AUTOMOVILISMO

## El alemán Michael Schumacher, sancionado con dos carreras de suspensión

París (Efe).— El piloto alemán Michael Schumacher ha sido duramente sancionado por el Congreso Mundial de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), con dos carreras de suspensión, retirada de los 6 puntos conseguidos por su segundo puesto en el Gran Premio de Gran Bretaña, y una multa a su escudería, Benetton, de 500.000 dólares, por no respetar la bandera negra de exclusión mostrada por el director de carrera.

"La sanción es dura, pero no respetar la bandera negra es inaceptable" ha manifestado el presidente de la FIA, el británico Max Mosley, quien añadió que "Schumacher por toda defensa ha dicho que no vio esa bandera. El Consejo no podía admitir tal explicación, es como si a un futbolista le muestra el árbitro la tarjeta roja y no abandona el terreno de juego".

Michael Schumacher, líder del campeonato del mundo y vencedor en seis de los ocho Grandes Premios disputados, abandonó la sede de la FIA sin hacer declaraciones, una vez que Max Mosley le comunicara las decisiones del Consejo Mundial.

Schumacher podrá, sin embargo, participar en el Gran Premio de Alemania delante de su público, en el circuito de Hockenheim,

siempre y cuando la escudería Benetton presente una apelación en las próximas 48 horas, que sería estudiada por el Tribunal de Apelación de la FIA, compuesto por juristas internacionales independientes, en el transcurso de la próxima semana.

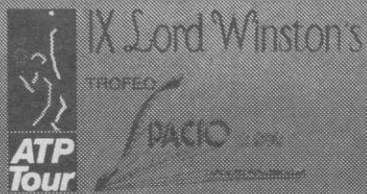
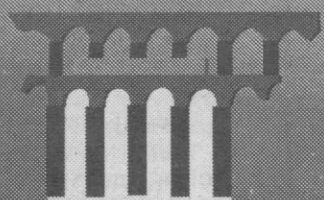
### Comentarios

Para salir al paso de posibles comentarios sobre la manipulación del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, Mosley dijo que "El reglamento es el mismo para todos, sea un piloto grande o no, hemos actuado con independencia. Algunos dirán que hemos relanzado el interés del campeonato, pero eso es falso, es Schumacher, y solo él, quien por su actitud en el circuito de Silverstone ha contribuido a dar interés a la competición".

El director de carrera Pierre Aumouier, ha sido suspendido con una año de retirada de su licencia, por no haber respetado los reglamentos. El brasileño Rubens Barrichello y el finlandés Mika Hakkinen que se vieron involucrados en la última curva antes del paso por la línea de meta, cuando luchaban por el cuarto y quinto puesto, han sido sancionados con una carrera de suspensión con sobreesimiento, siempre y cuando no cometan ninguna infracción en las tres próximas carreras.

## INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



DEL 6 AL 14 AGOSTO 1994  
Estación de El Espinar (Segovia)

Junta de Castilla y León

EL ESPINAR

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOTEL ACUEDUCTO

AUTOCARES MARTIN

MASIGAL

Restaurante La Viña

caja segovia  
Forma equipo contigo

Duque LA FLORESTA

SEGOVIA  
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

MONTAJES ELECTRICOS HERMANOS SANZ

SEGO CER

IX RELANOSA

KNIGHT SECURITY



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES** ▼

SE ALQUILA apartamento. 2 dormitorios. Calle Santa, 4. Teléfono 424941.

**ENSEÑANZAS** ▼

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas... LOGOS. Graduado Social: Economía, Contabilidad... LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Selectividad, Ciencias, Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingeniería.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP. Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

CLASES particulares, matemáticas, física, inglés. Todos niveles. 427718.

**GANADOS** ▼

SE VENDEN borregos de selección en leche y carne. Teléfono 164369.

**FOTOGRAFIA** ▼

REVELADO de sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA conductor con furgoneta tipo C-15 y C-25. Teléfono 445496 (tratar viernes 29, de 4 a 8).

¿BUSCAS TRABAJO? RH te ofrece otra solución. Inscríbete en nuestra base de datos. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

SE NECESITA ayudante de camarero. Pórtico Real. 440836.

**VARIOS** ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942/612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

906-350000. Encuentra lo que buscas durante las 24 horas. 73 ptas./min. día. 50 ptas./min. noches y festivos. AES.

**INMOBILIARIAS** ▼

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios. Calle Cuéllar. Desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende ático, calle Riaza. 3 dormitorios. 2 baños. Exterior.

TOVAR. Vende piso. Escuderos. 3 dormitorios. Soleado. Gastos centrales.

TOVAR. Vende pisos, calle Escudero. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: CALLE MADRONA. 67 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Seminuevo. Garaje.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 1 dormitorio. Todo exterior. Gastos individuales.

HABITAT: SAN MILLAN. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. A estrenar. Todo exterior.

HABITAT: SAN LORENZO. 1 dormitorio. En construcción. Sólo 6.400.000. Facilidades.

HABITAT: SAN LORENZO. 80 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Nuevo. Garaje-trastero. Buen precio.

**HABITAT**  
Telf: 46 06 25

**LA LASTRILLA**

- \* 2 y 3 dormitorios.
- \* Excelentes calidades.
- \* Preciosos áticos. Vistas.
- \* Terrazas. Garaje.

DESDE 9.300.000

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**¿COMPRA, ALQUILA O TRASPASA UN LOCAL?**

Infórmese en **AMBITO**  
¡Los mejores sitios! Telf. 44 30 33

AMBITO VENDE: El Sotillo. Chalet nuevo a estrenar. Jardín privado. Ocasión.

AMBITO VENDE: San Cristóbal. Chalets en construcción. Facilidades de pago. Zonas ajardinadas.

AMBITO VENDE: Torrecaballeros. Chalet adosado. 3 dormitorios. Gran terraza. Parcela individual. 12.500.000. PP-114.

AMBITO VENDE: Ctra. Santa M<sup>a</sup> Nieva. Casa 200 m<sup>2</sup>, cocina amueblada. Gran patio. 9.000.000. CP-108.

UGARTE: La Lastrilla. Adosado Villas Belvedere. 6 dormitorios, 3 baños. Gran terraza. Piscina.

UGARTE: Ultimos adosados El Sotillo. Importante: Pocas escaleras. Entregas avaladas.

UGARTE: Valverde. Adosado seminuevo. 3 dormitorios, baño, aseo, garaje. 15.500.000.

UGARTE: San Cristóbal. Adosado. 5 dormitorios, 2 baños, aseo. Muchas mejoras. Teléfonos 444647-445455.

FINCAS NOVO. Alquila local, zona San Lorenzo, acondicionada como carnicería, buen precio. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Vende casa para rehabilitar en Trescasas. 150 m<sup>2</sup>, en dos plantas. Teléfono 444055.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**ALQUILER Y VENTA**  
Pisos • Navas  
Chalets • Oficinas  
Adosados • Garajes  
☎ 44 42 24

AVAL VENDE: Piso céntrico. 4 dormitorios, cocina amueblada. Exterior.

AVAL VENDE: Edificio rehabilitación. Zona "Plaza Mayor". 2 pisos. Local comercial.

AVAL ALQUILA: Oficina "Plaza de la Tierra" junto Ayuntamiento.

**C. CARDIEL, S.A.**  
Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

**VENTAS** ▼

VENDO finca urbanizable, 1,872 m<sup>2</sup>, en Zamarramala. Teléfono 947/212867.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

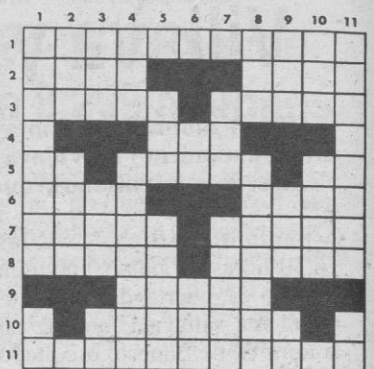
PARTICULAR vende piso con garaje. Urbanización Parque Robledo. 442292 (noche).

SE VENDE avena (en grano). Teléfono 440309.

*Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida*

**¡Hazte donante de sangre!**

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.**— 1: Volatineros. 2: Río español de la vertiente Mediterránea. Mírale. 3: Al revés, sujetabas. Profeta que reprendió a David su adulterio con Betsabé. 4: Jaleo. 5: Acudir. Antigua región de Asia. Nota musical. 6: Gorguera. Fiel. 7: Exclamación. Signo que representa cierta alteración de una nota musical. 8: Insípidas. Quiéralo. 9: Gomorresina en forma de lágrimas. 10: Cortaría árboles. 11: De cuatro sílabas.

**VERTICALES.**— 1: Persona que da testimonio de una cosa (Pl.). Conjunción latina. 2: Acudía. Cierta color. 3: Prefijo que significa tres o tres veces. Artículo (Pl.). Consonante repetida. 4: Isla de las Cícladas. Molusco cefalópodo. 5: Costado. Acoge, da asilo. 6: Acudir. Nivel. 7: Al revés, átomo o grupo de átomos cargados negativa o positivamente. Limpié con la escoba. 8: Nombre de mujer. Al revés, envuélvemela. 9: Al revés, río de la vertiente mediterránea. Nombre de consonante. Vocal repetida. 10: Onda. Al revés, alabanzas. 11: Simple. Negación.

**SOLUCION**

10: Ola. saOL. 11: Sencillo. NO. Eva. alematL. 9: reT. Eme. AA. Asila. 6: Ir. Ras. 7: nol. Bartt. 8: TT. 4: Ios. Calamar. 5: Ala. gos. Et. 2: Iba. Rojo. 3: Th. Las. VERTICALES.— 1: Testi- Talaría. 11: Tetrastlabo. Sosas. Amelo. 9: Mirra. 10: Gola. Leal. 7: Ojalá. Bemol. 8: Natan. 4: Lto. 5: Ir. Carta. Si. 6: Nátros. 2: Ebro. Véle. 3: saISA. HORIZONIALES.— 1: Tri-

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%) Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.





PEQUEÑA PANTALLA

MINISERIE

**CAZAR AL ASESINO (TELE 5. 21,45).**— Robert de Niro construyó uno de sus mejores personajes en el cine en la película "Taxi Driver", la historia de un solitario taxista, partidario de barrer las calles de prostitutas y bandidos varios, para lo que no duda en armarse con todo un arsenal, intentar matar a un candidato a la presidencia y liarse a tiros con toda esa "bazofia callejera": Aunque sin la calidad de la película

de Scorsese, el cine y la televisión, antes y después de "Taxi Driver", han llegado a crear una auténtica saga de asesinos justicieros que, en muchos casos, son el reflejo de la sociedad de origen de estas películas. Tele 5 nos invita hoy a ver el primer capítulo de una miniserie de dos titulada "Cazar al asesino", donde se narra la historia de un loco que decide asesinar para hacer reinar la justicia.

DOCUMENTAL

**POBLADORES DEL PLANETA (LA 2. 15,30).**— Pocos espectáculos hay en este mundo tan maravillosos como la contemplación de un arrecife de coral, un silencioso estallido de color, donde conviven especies marinas difíciles de encontrar en otros paisajes oceánicos. El espacio "Pobladores del Planeta", que emite La 2 en horario de sobremesa, nos deleita hoy con el reportaje "El desove

de los corales", cuyas imágenes nos llevan a un viaje a lo largo de un arrecife de coral del norte del Pacífico, durante una o dos noches de primavera, con luna llena que es cuando los corales desovan en masa. El reportaje también informará del delicado equilibrio ecológico de estas, a veces gigantescas, formaciones coralinas, amenazadas por los vertidos agrícolas y una depredadora estrella marina.

COMEDIA

**ARIZONA BABY ★★★★★ (TVE-1. 22,30).**— El es un fuera de la ley con la irresistible necesidad de asaltar tiendas; ella, una ex policía. Se conocieron y se enamoraron cuando a él le estaban fichando en una comisaría. Ahora esta peculiar

pareja quiere completar su felicidad con un bebé, pero se frustrarán cuando se enteran de que ella es estéril. Deciden raptar a un quintillizo recién nacido, pensando que a los padres no les importará mucho al tener ya cuatro más.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA  
14,30.- AVANCE INFORMATIVO

14,45.- SERVICIO SEGOTEXT  
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21  
21,00.- EN CELESTE  
21,30.- PELICULA: "El pecador impecable"  
23,00.- REDACCION 21  
23,30.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

CERRADO POR DESCANSO DEL PERSONAL

CINE DE VERANO-TERRAZA LOS ZULOAGA

Sesión 10,45:

"LOS PICAPIEDRA"

- 07,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 07,35.- ULTRAMAN
- 07,55.- ASTRID LINDGREN PARA LOS NIÑOS
- 08,25.- CHAPULIN COLORADO
- 08,55.- LA ALDEA DE ARCE
- 09,20.- CLUB DISNEY
- 10,30.- LA ISLA DE LOS FUGITIVOS
- 11,00.- GUERREROS DEL ESPACIO
- 11,25.- NOTICIAS
- 11,30.- VACACIONES DE CINE: "Edison, el hombre". (1940). D.: Clarence Brown. I.: Spencer Tracy, Rita Jhonson.
- 13,10.- MACGYVER
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS, QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,30.- MARIELENA
- 17,40.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 18,30.- NOTICIAS
- 18,35.- JUSTICIA CIEGA
- 19,15.- BLOSSOM
- 19,40.- ESTUDIANTES EN EL CARIBE
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- ¡NOME LO PUEDO CREER!
- 22,30.- SESION DE NOCHE: "Arizona Baby" (1987). D.: Joel Coen. I.: Nicholas Cage, Holly Hunter.
- 00,15.- ¿Y QUIEN ES EL?
- 01,15.- TELEDIARIO - 3
- 01,45.- TENSION EN LA NOCHE
- 02,20.- DIGA 33
- 03,10.- TELEDIARIO
- 03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 12,30.- STAR TREK
- 13,30.- CALIFORNIA DREAMS
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE: "Droga para un ángel" (1981. 93') Director: Dick Lowry. Intérpretes: Jean Stapleton, Arthur Hill.
- 17,30.- CATWALK
- 18,30.- PARADISE BEACH
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CINE: "Rompiendo esquemas" (1988. 84'). Director: Rod Hay. Intérpretes: Peter Phelps, Vince Martin. Ross Cameron, un joven estudiante de Sidney, temperamental y atrevido, se enfrenta en el transcurso de una fiesta a los miembros de una banda motorizada.
- 01,00.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA: "Buscar y destruir" (1981. 90'). Director: William Fruet. Intérpretes: Perry King, Don Stroud. Un grupo de reconocimiento norteamericano abandona en plena batalla a un vietnamita aliado.
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA: "Tiempo de amar" (1972. 99'). Director: Christopher Miles. Intérpretes: Joanna Shmkus, Mel Ferrer.

- 08,05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Juego de lágrimas"
- 11,48.- CINE: "La última apuesta" (último pase)
- 13,19.- PIEZAS: HACEDORES DE SUEÑOS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14,30.- TELESERIE: Kate y Allie
- 15,00.- CINE: "El ojo público"
- 16,35.- CINE: "El regreso de Sherlock Holmes"
- 18,11.- CINE: "Directamente... Shidlee"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el Gato
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21,00.- TELESERIE: Primeros lejanos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Asesinato al alba"
- 23,36.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+: AMANTES DEL RIESGO
- 00,28.- CINE: "Stalingrado"
- 02,40.- 24 HORAS (Multidifusión)
- 03,34.- CINE: "Glengarry Glen Ross" (Exito a cualquier precio)
- 05,11.- MI PELICULA FAVORITA (ALEX DE LA IGLESIA): "Fear, la angustia del miedo" (V.O.)
- 06,45.- CIERRE



TELEMADRID

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 10,55.- WEBSTER
- 11,20.- GRANDULLON
- 11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,15.- HOTEL
- 13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 16,30.- MELROSE PLACE
- 17,30.- REMINGTON STEELE
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,45.- MINISERIE: "Cazar al asesino"
- 23,40.- TODO POR LA PASTA
- 00,15.- LA CHISTERA
- 00,50.- LA CONSULTA DE RAPPEL
- 02,25.- CINE: "Rojo atardecer" (1959). D.: Anatole Litvak. I.: Yul Brynner, Deborah Kerr.
- 04,30.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,00.- CINE: "Vibraciones negativas"
- 06,45.- NOVEDADES INCREIBLES

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 07,30.- EURONEWS
- 09,00.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "Mala semilla" (1956). D.: Mervyn Le Roy. I.: Nancy Kelly, Henry Jones. Christine sospecha que su hija Rhona, cínica e inteligente criatura de ocho años, ha asesinado a un compañero de colegio.
- 12,05.- ¡CLIP, CLIP, VIDEO!
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- LOS POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- SUEÑOS DE OLIMPIA
- 17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Sherlock Holmes frente a la muerte" (1943). D.: Roy William Neil. I.: Basil Rathbone, Nigel Bruce. El Dr. Watson, médico militar y compañero de Sherlock Holmes, dirige en la mansión de los McGregor una casa de reposo para viejos veteranos.
- 18,50.- EL ARCA DE NOE
- 19,00.- RUTA QUETZAL
- 19,30.- PLANETA SUR
- 20,00.- BALONCESTO (En directo desde Fuenlabrada): España-Croacia
- 21,30.- MATRIMONIO SIN HIJOS
- 22,00.- SALA 2: "El espantapájaros" (1973). D.: Jerry Schatzberg. I.: Gene Hackman, Al Pacino. Dos vagabundos, Max un ex presidiario y Francis un ex marino, se asocian con el propósito de montar una lavandería de coches en Pittsburgs.
- 00,05.- DUDAS RAZONABLES
- 01,00.- LOS VERANOS DE LA 2
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BRUJOS DE VACACIONES

Brujos y brujas cierran sus consultas y se marchan de vacaciones en los meses de verano, al igual que su clientela, por lo cual la actividad esotérica decae en este período. También se nota un fuerte descenso a partir del comienzo de julio en los anuncios publicados en la prensa por estos profesionales de la magia, la quiromancia o el tarot. Otros, sin embargo, aprovechan para "actualizar" algunos trabajos y asuntos pendientes, por lo cual permanecen en sus domicilios, como Alfonso Albajara, astrología y tarot, especialista en consultas financieras mediante tarot, quien sólo se tomará "algunos días de descanso". Por su parte Benigno Horna, quirólogo, grafólogo y tarotista, considera que vive "en vacaciones permanentes", por lo cual no necesita fijar ninguna fecha especial. Horna, doctor en Matemática Financiera, economista, pintor y escritor, ha recorrido a sus 37 años "más de 60 países leyendo las manos y echando las cartas a la gente, así que soy feliz de vivir ahora donde vivo y de la forma en que vivo". Este brujo discrepa de la impresión común de sus colegas sobre la menor actividad esotérica en verano, pero reconoce que "puede que el aumento de actividad que noto se refiera únicamente a mí".

## MISCELANEA

Los expertos recomiendan tomarlo solo o con agua del tiempo

## El whisky escocés, la bebida más famosa del mundo, cumple 500 años

El año 1994 tiene una significación especial para el whisky, la bebida más famosa del mundo, ya que cumple sus primeros 500 años de existencia reconocida, aunque su fabricación parece ser muy anterior.

Londres, (Efe).— Fue hace cinco siglos, en 1494, cuando el rey escocés Jaime IV emitió un decreto ordenando al fraile John Cor confeccionar, para uso real, un licor que los campesinos realizaban mediante la destilación de granos de cebada, que años más tarde pasó a denominarse whisky.

Por supuesto que, para no contrariar a sus súbditos, y como buen rey cristiano, continuó permitiéndoles a ellos que lo destilasen siempre que pagasen el correspondiente tributo real.

Claro que en aquella época el licor hecho por John Cor para uso real tenía otra denominación, "aqua vitae real", tal como aparece en uno de los libros del tesorero de Jaime IV, dentro de los gastos incurridos por el monarca durante su estancia en Inverness los días 15 y 17 de septiembre de 1506.

Del convento pasó a realizarse en establecimientos especializados. Aparecieron las primeras destilerías dedicadas íntegramente a fabricar el licor. En 1690, en un acta del Parlamento Escocés, aparece la primera mención de una destilería, la de Ferintosh, famosa por su whisky y propiedad de un tal Duncan Forbes of Culloden.



Segovia es mundialmente conocida por su whisky.

A. S.

Las menciones del licor, que todavía continuaba denominándose "aqua vitae", ya que se le atribuían propiedades medicinales, aparecen también en actuaciones policiales, como en el caso de un hombre acusado de robo en una casa y de haber derramado en su huida una cantidad de "aqua vitae" que destilaba el propietario de la mansión.

Pero ya a principios del siglo XVII aparece la primera denominación del "aqua vitae" con su nombre actual. En el relato de un funeral de aquella época se relata cómo los asistentes fueron obser-

quiados por los familiares del difunto con "uiskie" de cosecha propia.

Pero el whisky era utilizado no solamente como bebida ya que, en ciertos departamentos rurales de Escocia, los campesinos solían pagar las rentas a sus señores no solamente con parte de las cosechas sino también con unas ciertas cantidades del licor.

La costumbre de tomar un whisky con hielo o con soda es rechazada tajantemente por los escoceses, que recomiendan tomarlo solo o a partes iguales con agua del tiempo.

## BURBUJAS

● El Rey Fahd de Arabia Saudí visitará Marbella (Málaga) a principios del próximo mes de agosto, siete años después de haber estado por última vez en la Costa del Sol. Un portavoz del Consulado de Arabia Saudí en Málaga confirmó ayer a EFE la llegada del monarca para pasar sus vacaciones, aunque no pudo precisar cuál será la fecha exacta del comienzo del descanso del rey en España, ni el tiempo que permanecerá en Marbella. El monarca árabe, de 74 años, se alojará en la "Casa Blanca", una de las mansiones que la Familia Real Saudí posee en la Costa del Sol y que está situada cerca de la Mezquita de Marbella, donde tres veces al día, como ordena el Corán, el rey realizará sus oraciones.

● Luis Miguel, el popular cantante mexicano, tiene una hija de cuatro años con la actriz Stephanie Salas, según reveló ella misma a la prensa mexicana. Salas, nieta de la actriz Silvia Pinal, que se hizo famosa en la época de oro del cine mexicano, declaró que sostuvo una relación amorosa de años con Luis Miguel y que tuvieron a su hija Michel, quien, según cuenta la prensa, tiene un gran parecido con el ídolo juvenil. "Ella trató de ocultar la identidad del padre, para evitar comentarios que afectarían a su hija o a ella misma, pero ya está harta de ocultarlo", indica la prensa. Salas dijo que su hija conoce el nombre de su padre desde hace años.

## HOY NO ES FIESTA

### Aumenta el número de hepatíticas alcohólicas

Madrid (Efe).— Las hepatitis virales B y C son las más frecuentes en España, aunque en los últimos años se registró un aumento significativo de la hepatitis alcohólica, especialmente entre mujeres menores de 40 años, según el catedrático emérito de la Facultad de Medicina de la Complutense Amador Schuller.

El catedrático Schuller señaló que la hepatitis, que consiste en una inflamación del hígado, "no sólo está ocasionada por virus específicos (A, B, C, D y E) o mutantes de éstos, sino que también se origina por diversos agentes microbiológicos (bacterias, hongos o protozoos), por un uso indebido de medicinas y drogas o por el un consumo abusivo de alcohol (hepatitis alcohólica)".

Esta última hepatitis, de gran incidencia entre jóvenes adictos al alcohol, está causando alarma social ya que, en muchos casos, degenera en una cirrosis "irreversible", señaló Schuller, quien dirige en El Escorial un curso sobre los mecanismos alterativos de esta enfermedad.

El curso, denominado "Aspectos actuales de la hepatitis", se desarrollará hasta el próximo viernes, día 29 de julio, y contará con disertaciones sobre los diferentes tipos de hepatitis y los problemas clínicos, preventivos y terapéuticos que plantean.

Schuller destacó que "la profilaxis y terapéutica de las hepatitis aún se encuentran en sus albores".

## VISTO Y NO VISTO



**CONTENEDORES PEQUEÑOS.**— Cuando el Ayuntamiento ha completado la labor de contenerización de la ciudad, resulta que éstos se quedan pequeños para los segovianos, que no encuentran forma de deshacerse de sus viejos automóviles. Ahora habrá que plantearse el instalar nuevos contenedores de chapa para su reciclado a la vista de que ni el propietario del "cuatro latas" se ha querido beneficiar de las cien mil pesetas del Gobierno y ha preferido dejárselo a los empleados del aseo urbano.— (Foto: Juan Martín).